

## instruction manual

**Bedienungsanleitung  
eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití  
uputa za uporabu**



**FKF 2000 D LCD**

figure 1 • Abbildung 1 • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. skica • 1. obrázek • slika 1.

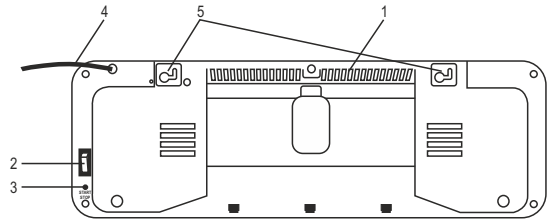
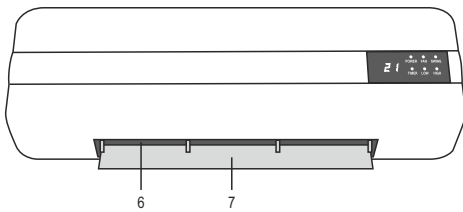
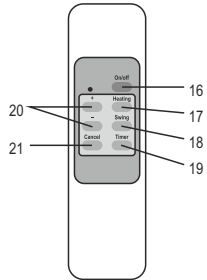
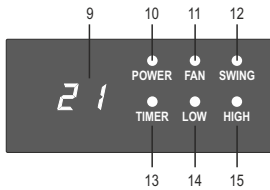
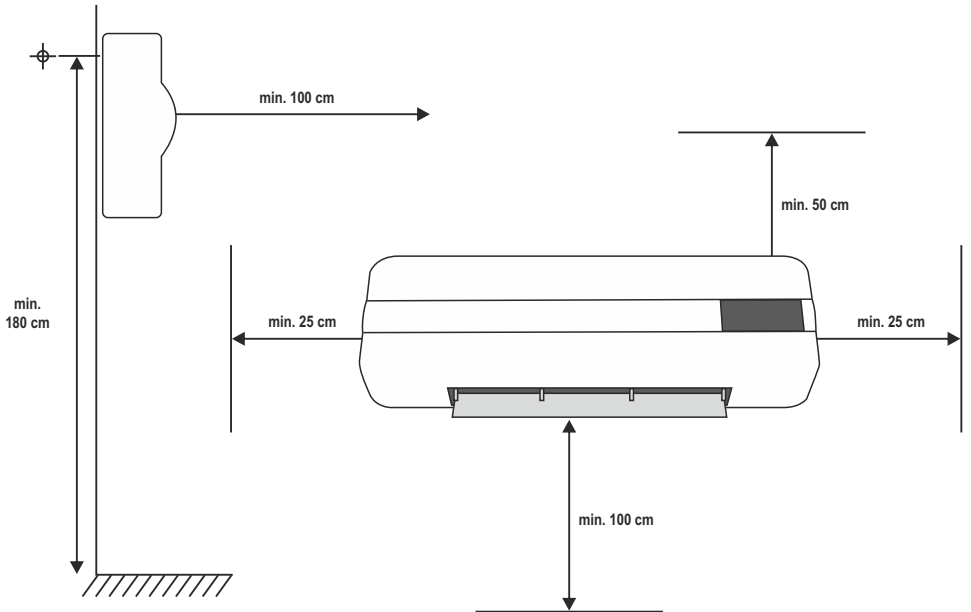


figure 2 • Abbildung 2 • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. skica • 2. obrázek • slika 2.



Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

Children below the age of 3 years should be kept away from the appliance, except where they are under constant supervision.

Children between the age of 3 and 8 may only switch the appliance on/off provided that it has been set up and installed in the normal operating position and they are under supervision, or have been instructed how to operate the appliance safely and understand the hazards associated with use.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

**WARNING: Parts of this appliance can become very hot and could cause burns. Extra care should be taken when children or handicapped persons are around.**

## WARNINGS

1. Make sure, the appliance has not damaged during transport!
2. Mount the unit only on vertical surfaces!
3. When locating and mounting the unit, please take into account the wall material and its bearing capacity!
4. The heater should be mounted at a height of at least 1.8 meters above the floor!
5. Never locate the unit directly in corners and observe the minimum mounting distances indicated in Figure 2. Take into consideration the valid safety regulation of the county of use!
6. Before powering on the appliance, confirm that the unit is mounted securely on the wall!
7. The appliance must not be used with programmable timers, timer switches or stand-alone remote controlled systems that can automatically turn the unit on because any covering or improper location of the unit can cause danger of fire.
8. The appliance should be used as intended for heating air, not for general heating purposes.
9. The stream of hot air should not be directed to curtains or other flammable materials!
10. Do not place it close to flammable materials! (min. 100 cm)
11. Do not use in locations where flammable vapors or explosive dust may be released. Do not use near flammable materials or in potentially explosive environment!
12. Operate only under constant supervision!
13. It is forbidden to operate unattended in the presence of children!
14. Only for indoor use, in a dry place. Protect from humidity (e.g. bathrooms, swimming pools)!
15. It is PROHIBITED to use the unit near bathtubs, basins, showers, swimming pools or saunas!
16. It is prohibited to use the appliance in motor vehicles or in tight (< 5 m<sup>2</sup>) spaces such as elevators!
17. When not planning to use the unit for an extended period of time, switch it off then remove the power plug from the outlet. Store the appliance in a cool, dry place!
18. Before moving the heater, always un-plug it from the network!
19. It is not allowed to locate the appliance directly below a wall outlet.
20. If any irregular operation is detected (e.g., unusual noise or burnt odor from unit), immediately switch it off and un-plug it!
21. Make sure that no foreign objects or liquid can enter the unit through the openings!
22. Protect from dust, humidity, sunlight and direct heat radiation!
23. Unplug the unit from the power network before cleaning!
24. Never touch the appliance and the power cable with wet hands!
25. Unwind the power cable totally!
26. The appliance may only be connected to properly grounded 230 V AC/50 Hz electric wall outlets!
27. Do not use extension cords or power strips to connect the unit!
28. Do not lead the power cable on top of the appliance or near the openings where air vents in and out!
29. The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug!
30. The unit is for household use only! No industrial use is permitted!

## WALL MOUNTING AND SETUP procedure

1. Before switching on for the first time, carefully remove the packaging material taking care not to damage the appliance and power cable. Do not use the product if it is damaged in any way!
2. The device may only be used in dry indoor conditions!
3. The free flow of warm air must be ensured for proper operation, therefore, please select the location for wall mounting according to **Figure 2**. Do not locate the appliance directly below a wall outlet!
4. In order to insert the wall studs, drill holes with appropriate size into the wall, at least 180 cm from the floor, along a horizontal line and 313 mm from each other.
5. Insert the studs into the holes then drive the enclosed screws into the studs so that the screw heads extend approx. 10 mm from the wall surface.
6. Hang the unit's rear panel onto the screw heads at the holes, move it to the right then let it down, till stop. Make sure that the heater is hanging securely on the wall!
7. Plug the unit's AC power cable into a grounded wall outlet!
8. Insert 2 pcs AAA size (1,5V) batteries to the remote controller! Take care of the right polarity! This completes the setup of the appliance.



**Caution: Risk of electric shock!** Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.



Meaning of symbol on appliance: **Do not cover!**  
Covering the unit can cause overheating, fire or electric shock!

### FEATURES

wall mounted PTC\* fan heater for heating the air or indoor premises • adjustable power (1000 / 2000 W) • operating modes: cold, warm and hot air • switchable swinging • built-in thermostat • 8-hour timer • temperature display • indicator LEDs • remote controller

### STRUCTURE (Figure 1)

1. cold air inlet • 2. main switch • 3. START / STOP button • 4. power cable • 5. mounting points • 6. warm air outlet • 7. swinging air blade • 8. screws, studs • 9. temperature display • 10. ready status **POWER** • 11. fan operation mode **FAN** • 12. switch of swinging **SWING** • 13. timer setting **TIMER** • 14. heating level 1000 W **LOW** • 15. heating level 2000 W **HIGH** • 16. on/off switch **On/off** • 17. heating level setting **Heating** • 18. switch of swinging **Swing** • 19. timer setting **Timer** • 20. temperature setting **+** • 21. cancel **Cancel**

### OPERATION

The appliance can be operated by the push button on its rear side, or by remote controller.

After you connected the unit to the power network, turn it on with the main switch (2). Then it will beep short, and the temperature display will show the current temperature in °C. When you press **START/STOP** button (3) on the unit, it will work with 2000W heating output (**HIGH**), and swinging will work in the meantime. By pressing the button second time, the heating will stop, only fan will work for 30 seconds more, while the unit will count back. After turn off, the air blades will close, the unit will be in standby status. Till the appliance doesn't stop on its own, don't cut the power, because it can damage the unit!

You can turn on and off the appliance with the **On/off** button on the remote controller. You can choose the **LOW** or **HIGH** heating level with **Heating** button, or the fan operation mode. You can switch on the continuous swinging with the **Swing** button, and you can fix the air blades in the current position.

If you selected one heating level previously, than you can increase or decrease the target temperature, which will be shown by flashing numbers. Continuous displaying shows the current reference temperature. The unit's **thermostat** will turn on the **LOW** or **HIGH** heating level selected in advance when the perceived air temperature falls below the adjusted. As the adjusted temperature is reached, the heating elements turn off while the fan continues operation. By pushing the **Cancel** button, the appliance will exit thermostat operated mode and will work on in the previously selected operation mode. With the **TIMER** button on the remote controller you can set the remaining operating time, in 1-hour increments up to 8 hours. If the **TIMER** function is active, it will be shown by a blue LED. The **TIMER** setting will automatically cancelled, when the unit is switched off.

In case of overheating, the **overheating protection function** will switch off the unit, for example, when the air inlets and outlets are covered. Power off the unit by unplugging it from the electric outlet. Allow the appliance to cool (for at least 30 minutes). Check whether the air inlets and outlets are obstructed or not, and clean them if necessary. Switch on the unit again. If the overheating protection activates again, power off the unit by unplugging it from the electric outlet and contact the service facility.

### CLEANING & MAINTENANCE

In order to ensure optimum functioning, the unit may require cleaning at least once a month, depending on the manner of use and degree of contamination.

1. Switch off and power off the unit by unplugging it from the electric outlet before cleaning.
2. Allow the appliance to cool (for at least 30 minutes).
3. Use a vacuum cleaner with a brush attachment to clean the air inlet and outlet openings.
4. Use a slightly moistened cloth to clean the unit's exterior. Do not use any aggressive cleaners. Avoid getting water inside the unit and on the electric components.

### TROUBLESHOOTING

Cause	Solution
The unit does not heat in heating mode.	Check the section on overheating protection. Check the thermostat settings.
The overheating protection activates frequently.	Clean the appliance.
The unit does not respond to the remote controller's signal.	Check the remote controller batteries.



Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

### BATTERY DISPOSAL

Do not dispose of used batteries/accumulators with normal communal waste. The user is obliged under law to take any used or dead batteries to the local collection facility or point of original purchase. This allows the environment friendly disposal of batteries.

### SPECIFICATIONS

power supply: . . . . . 230 V/50 Hz  
rated power: . . . . . 1000 / 2000 W  
max. output: . . . . . 2000 W  
IP protection: . . . . . IP20: Not protected from ingress of water!  
size of heater: . . . . . 55,5x18x12 cm  
weight: . . . . . 2,4 kg  
length of power cable: . . . . . 1,5 m  
noise level: . . . . . 60 dB(A)

## Wand Heizkörper mit Ventilator

Vor Inbetriebnahme des Heizungsgerätes lesen Sie zur sicheren Anwendung alle Anweisungen und Sicherheitshinweise. Heben Sie diese Bedienungsanleitung auf!

Kinder, die jünger als 3 Jahre alt sind, müssen vom Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie werden permanent beaufsichtigt.

Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein-/ausschalten, wenn es vorher in die normale Betriebsposition gebracht und installiert wurde, sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und sich der Gefahren, die sich aus der Benutzung des Geräts ergeben können, bewusst sind.

Dieses Gerät kann von Personen, die verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten haben oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, sowie ferner von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren nur in dem Fall verwendet werden, wenn die Verwendung unter Aufsicht erfolgt oder sie hinsichtlich der Verwendung des Gerätes unterwiesen werden, sowie die bei der sicheren Verwendung entstehenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen die Reinigung des Gerätes oder die Benutzer-Wartung ausschließlich unter Aufsicht durchführen.

**ACHTUNG: Einige Teile des Geräts können sehr heiß werden und Brandverletzungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn sich Kinder oder hilfsbedürftige Personen in seiner Nähe aufhalten.**

### SICHERHEITSHINWEISE

1. Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob Transportschäden vorliegen. • 2. Das Gerät ausschliesslich auf vertikale Fläche installieren • 3. Bei der Installation, achten Sie auf die Belastungsfähigkeit und Substanz der Wand! • 4. Den Heizkörper mindestens in 1,8m Höhe installieren! • 5. Der Heiziüfter dient zum Umwälzen bzw. Beheizen von Raumluft nicht für generelle Heizungszwecke • 6. Bevor unter Strom setzung, versichern Sie dass das Gerät standfest auf der Wand fixiert ist! • 7. Aufpassen! Der Lüftergitter kann heiss sein! • 8. Nicht neben oder in die Nähe von brennbaren Materialien hinstellen (min 100 cm)! • 9. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr! • 10. Nur neben kontinuierlicher Aufsicht betreibbar! • 11. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen! • 12. Das Gerät darf nur in trockenen Innenbereichen eingesetzt werden.! Schützen das Gerät von Dampfger Umgebung (zb: Badezimmer, Schwimmbad) • 13. Das Gerät darf nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Schwimmbecken oder Sauna benutzt werden. • 14. Es ist verboten das Gerät im Autos oder in kleinen Räumen (< 5 m<sup>2</sup>) benutzen (zb: Aufzug) • 15. Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, schalten Sie es aus, dann ziehen Sie das Verbindungskabel aus der Steckdose! 16. Bevor Sie das Gerät bewegen, bitte von Strom trennen! • 17. Gerät nur bei dem Tragegriff bewegen! • 18. Platzieren Sie das Gerät nicht unterhalb oder neben einer Wandsteckdose. 19. Wenn Sie irgendwelche Unregelmässigkeiten bemerken (zb ungewöhnte Töne, oder gebranntes Geruch), sofort ausschalten und von Strom trennen! • 20. Achten drauf, dass durch die Vergitterung keine Gegenstände oder Flüssigkeit ins Gerät hinein kommt. • 21. Schützen Sie das Gerät von Staub, Dampf, Hitze oder direkter Wärmestrahlung! • 22. Trennen Sie das Gerät von jeder Reinigung vom Netz! • 23. Fassen Sie das Gerät und den Netzstecker niemals mit nassen oder feuchten Händen an! • 24. Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose (230 V/50 Hz) des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden! • 25. Verbindungskabel ganz abrollen! • 26. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel oder Verteiler beim Verbindung des Gerätes • 27. Anschlusskabel nicht an dem Produkt oder in der Nähe von Lüftungsschlitzen oder Durchlüftern leiten! • 28. Das Anschlusskabel nicht unter Teppich oder Fussmatte leiten! • 29. Das Gerät so platzieren, dass der Steckkontakt leicht ausziehbar und erreichbar ist! • 30. Nur für privater Verbrauch, nicht für industrieller!

# INBETRIEBNAHME

1. Bevor der Inbetriebnahme, Verpackungsmaterial sorgfältig entfernen damit das Gerät und Verbindungskabel nicht beschädigt wird. Bei jeglicher Beschädigung ist es Verboten das Produkt zu benutzen!
2. Das Produkt nur unter trockenen Innenraumbedingungen verwenden!
3. Beim Benutzung sorgen Sie für die frei Strömung von warmer Luft, siehe Bild 2. Platzierung der Wandmontage! Platzieren Sie das Gerät nicht (direkt) unterhalb einer Wandsteckdose!
4. Bohren Sie zwei Bohrlöcher für die zwei beiliegende Spreizdübel, mindestens in 180 cm Höhe, in horizontale Linie, 65,5 cm von einander entfernt.
5. Platzieren Sie die Spreizdübel in die Bohrlöcher, dann die beiliegende Schrauben in die Spreizdübel so einschrauben, bis sie 10 mm aus der Wand(fläche) heraustehen.
6. Fügen Sie auf der Rückseite befindlichen Bohrlöcher an die Schrauben an, bis zum Anschlag nach links bewegen, dann lassen Sie es herunter. Versichern Sie sich, dass das Gerät standfest auf der Wand fixiert ist!
7. Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße (geerdete) Netzsteckdose des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden!
8. Setzen Sie 1 stk CR2025 (3 V) Lithium Knopfzelle in die Fernbedienung. Achten Sie auf die richtige Polarität!



**Stromschlaggefahr!** Das Auseinandernehmen, Veränderung des Gerätes oder Zubehörs ist verboten! Bei Beschädigung eines Bestandteils sofort vom Stromnetz trennen und Fachmann kontaktieren.



Bei Beschädigung des Netzkabels, darf es nur vom Hersteller oder Service-Vertreter oder anderem entsprechend geschultem Fachpersonal ausgetauscht werden!



Bedeutung des auf dem Gerät befindlichen Piktogramms: **Abdecken verboten!**  
Eine Abdeckung kann Überhitzung, Brandgefahr, Stromschlag verursachen!

## EIGENSCHAFTEN

mit Ventilator, Wand PTC\* • Heizkörper zum Beheizen von Raumluft • Funktionen: kalte, warme, heisse Luft • schaltbarer Luftdeflektor • eingebautes Thermostat • Überhitzungsschutz • 8 Std Timer • Temperatur Anzeiger • Rückmeldungs LED's mit Fernbedienung •

## AUFBAU (Abb. Nr. 1)

1. Einleitungsöffnung für kalte Luft • 2. Hauptschalter • 3. START / STOP Druckknopf • 4. Netzanschlusskabel • 5. Fixierungspunkte • 6. Ausleitungsöffnung für warme Luft • 7. flatternde Lufttreiber Lamellen • 8. Schrauben, Dübel • 9. Temperatur Anzeiger • 10. Betriebsbereiter Zustand **POWER** • 11. Ventilator Modus **FAN** • 12. Lufttreiber Schalter **SWING** • 13. Timer Funktion **TIMER** • 14. Heizungsstufe 1000 W **LOW** • 15. Heizungsstufe 2000 W **HIGH** • 16. Ein/Ausschalter **ON/OFF** • 17. Heizstufen Einstellung **Heating** • 18. Lufttreiber Schalter **Swing** • 19. Timer Einstellung **Timer** • 20. Temperatur Einstellung • • 21. Löschen **Cancel**

## BETRIEB

Das Gerät ist mit dem auf der Rückseite befindlichen Druckknopf oder mit der Fernbedienung betreibbar. Nach dem Netzanschluss, Schalten Sie das Gerät mit dem Hauptschalter ein (2). Danach pfeift das Gerät kurz, und der Temperatur Anzeiger zeigt die aktuelle Temperatur in Celsius an. Mit dem Drücken der START/STOP Druckknöpfen (3) heizt das Gerät mit 2000 W (HIGH) während dessen funktioniert auch das Lufttreiber. Wird das Knopf nochmal gedrückt wird die Heizung gestoppt, der Ventilator läuft noch für 30 Sekunden, während das Gerät zeigt den Countdown Nach dem Ausschalten schliessen sich die Lufttreiber, das Gerät befindet sich in Einsatzbereitschaft. Bis sich das Gerät nicht von sich ausschaltet, nicht von Strom trennen, das könnte das Gerät schädigen!

Auf der Fernbedienung befindlichen **On/Off** Druckknöpfen kann man das Gerät ein- und ausschalten. Mit dem **Heating** Knopf kann man **LOW** und **HIGH** Heizstufen auswählen, bzw. nur der Ventilator Modus. Mit dem **Swing** Knopf kann man das dauerndes Lufttreiben einschalten, bzw kann man die Lamellen in der aktueller Position anhalten.

Wenn Sie schon in Voraus eine Heizungsstufe ausgewählt haben, dann können Sie die Temperatur mit dem + und - Knöpfen verringern oder erhöhen, was das Gerät mit blinkender Ziffern zeigt.

Das stetiges Anzeigen zeigt die aktuelle Referenzen Temperatur an. Der Thermostat schaltet das vorher ausgewählte **LOW** oder **HIGH** Heizstufe ein, sobald die Temperatur unter den eingestellten Wert fällt. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht wird, schalten sich die Heizelemente aus, der Ventilator läuft weiterhin.

Mit dem Drücken des **Cancel** Knöpfes, schreitet das Gerät von Thermostat Modus aus und läuft weiter in der Funktion der früher ausgewählt war.

Auf der Fernbedienung befindlichen **TIMER** Knopf kann man den Restlaufzeit einstellen, in Stundenweise, bis 8 Std. Wenn der **TIMER** Funktion aktiv ist, blinkt eine blaue **LEDDI** die **TIMER** Einstellungen löschen sich beim Ausschalten.

Der Überhitzungsschutz schaltet das Gerät beim Überhitzung automatisch ab, zb: beim Abdecken des Lüftergitters. Stecker ausziehen am Netzanschluss zu unterbrechen. Lassen Sie das Gerät abkühlen (min 30 Min). Überprüfen Sie ob die Ein- und Ausgangsöffnungen frei sind, nach Bedarf reinigen. Das Gerät wieder in Betrieb setzen. Wenn sich diesmal der Überhitzungsschutz einschaltet, wenden Sie sich an einen Fachmann.

## WARTUNG und REINIGUNG

Für das optimale Funktionieren sollten Sie das Gerät monatlich reinigen.

1. Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung vom Netz!
2. Warten Sie ggf. bis es sich auf Normaltemperatur abgekühlt hat.
3. Reinigen Sie die Luftgitter (1) (2) am besten mit einem Staubsauger
4. Bei (stärkerer) Verschmutzung können Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch benutzen. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Lösungsmittel! Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt!

## STÖRUNGSBEHEBUNG

Problem	Lösung
Das Gerät funktioniert / heizt nicht.	Überhitzungsschutz überprüfen. Thermostat überprüfen.
Überhitzungsschutz wird zu oft aktiviert.	Gerät reinigen.
Das Gerät reagiert nicht auf die Fernbedienung.	Batterie in Fernbedienung überprüfen.



Sammeln Sie Altgeräte getrennt, entsorgen Sie sie keinesfalls im Haushaltsmüll, weil Altgeräte auch Komponenten enthalten können, die für die Umwelt oder für die menschliche Gesundheit schädlich sind! Gebrauchte oder zum Abfall gewordene Geräte können an der Verkaufsstelle oder bei jedem Händler, der vergleichbare oder funktionsgleiche Geräte verkauft, kostenlos abgegeben oder an eine Spezialsammelstelle für Elektroabfälle übergeben werden. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre eigene Gesundheit und die Ihrer Mitmenschen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den örtlichen Abfallentsorgungsträger. Wir übernehmen die einschlägigen, gesetzlich vorgeschriebenen Aufgaben und tragen die damit verbundenen Kosten.

## ENTSORGUNG VON BATTERIEN und AKKUS

Die Batterien / Akkus dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll zusammen behandelt werden. Der Verwender ist gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte, entladene Batterien/Akkus am Sammelort des Wohnortes oder im Handel abzugeben. So ist es zu sichern, dass die Batterien / Akkus umweltschonend entsorgt werden.

## TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung	230V / 50 Hz
Leistungsaufnahme	1000 / 2000 W
maximale Leistung	2000 W
IP Schutz	IP20. Kein Schutz vor Wasser!
Kühlergröße	55,5 x 18 x 12 cm
Gewicht	2,4 kg
Verbindungskabellänge	1,5 m
Lärmpegel	60 dB(A)

\* PTC bedeutet (Positive Temperature Coefficient - Positiv Temperatur Koeffizient) eine keramik Polikristall Halbleiter mit Titanium und Barium Legierung. Der grösste Vorteil ist dessen selbstregelnde Temperaturfunktion, somit braucht man keine Vorsichtsmaßnahme gegen Überhitzung, und das Gerät wird bedeutend energiesparend!

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

A 3 évesnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani a készüléktől, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.

A 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek csak ki-/bekapcsolhatják a készüléket, feltéve, ha azt a normál működési helyzetében helyezték el és telepítették, valamint felügyelet alatt vannak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból adódó veszélyeket.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

**FIGYELEM: Ezen készülék néhány része nagyon forróvá válhat és égési sérülést okozhat. Különösen vigyázni kell, ha gyermekek és kiszolgáltatott emberek vannak jelen.**

## FIGYELMEZTETÉSEK

**1.** Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során! **2.** A készüléket kizárólag függőleges felületre szerelje! **3.** A felszerelésnél vegye figyelembe a fal alapanyagát, teherbírását! **4.** A fűtőtestet a padlószint felett legalább 1,8 m magasságba kell felszerelni! **5.** Ne helyezze közvetlen sarkokba, tartsa be a 2. ábrán feltüntetett minimális beépítési távolságokat! Vegye figyelembe a mindenkori országban érvényes biztonsági előírásokat! **6.** Mielőtt áram alá helyezi a készüléket, győződjön meg róla, hogy a fűtőkészülék stabilan van a falon! **7.** A készüléket nem szabad olyan programkapcsolóval, időkapcsolóval vagy különálló távvezérelt rendszerekkel stb. együtt használni, amelyek önállóan bekapcsolhatják a készüléket, mert a készülék esetleges letakarása, helytelen elhelyezése tűzveszélyt okozhat. **8.** A készülék rendeltetése szerint csak a levegő felmelegítésére használható, általános melegítési célokra nem. **9.** A kiáramló meleg levegő ne irányuljon közvetlenül függönyre, vagy más éghető anyagra! **10.** Ne helyezze gyúlékony anyag közelébe! (min. 100 cm) **11.** Tilos ott használni, ahol gyúlékony gőz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben! **12.** Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető! **13.** Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni! **14.** Csak száraz beltéri körülmények között használható! Óvja páras környezettől (pl. fürdőszoba, uszoda)! **15.** A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közelében használni! **16.** Tilos a készüléket gépjárművekben vagy szűk (< 5 m<sup>2</sup>), zárt helyiségekben használni (pl. lift)! **17.** Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt! A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja! **18.** Mielőtt mozgatja a fűtőtestet, minden esetben áramtalanítsa azt! **19.** A készüléket tilos közvetlenül hálózati csatlakozóaljzat alatt elhelyezni! **20.** Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa! **21.** Ügyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe. **22.** Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hőszugárzástól! **23.** Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával! **24.** A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg! **25.** A csatlakozókábelt teljesen tekerje le! **26.** Csak 230V~ / 50Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni! **27.** Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához! **28.** Ne vezesse a csatlakozókábelt a készüléken, vagy a levegő be-és kivezető nyílások közelében! **29.** A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! **30.** Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!

# FALRA SZERELÉS, ÜZEMBE HELYEZÉS sorrendje

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértse a készüléket vagy a csatlakozóvezetékét. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!
2. A készülék kizárólag száraz beltéri körülmények között használható!
3. A működéshez biztosítani kell a meleg levegő szabad áramlását, ezért a 2. ábrának megfelelően válassza ki a falra rögzítés helyét! A készüléket tilos közvetlenül hálózati csatlakozóját alatt elhelyezni!
4. A mellékelt tipliknek fúrjon két megfelelő méretű furatot a falba, a padlószint felett min. 180 cm-re, vízszintes vonalba, egymástól 313 mm-re.
5. Helyezze a tipliket a furatokba, majd a mellékelt csavarokat csavarozza be a tiplikbe úgy, hogy a csavarfejek a fal síkjából kb. 10 mm-t álljanak ki.
6. Illesse a készülék hátlapján lévő furatokat a csavarokra, mozdítsa jobbra, majd engedje le ütközésig. Győződjön meg róla, hogy a fűtőkészülék stabilan van a falon!
7. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozójátba!
8. A távirányítóba helyezzen be 2 db AAA méretű (1,5 V) ceruzaelemet. Ugyeljen a helyes polarításra! Ezzel a készülék üzemkés.



**Áramütésveszély!** Tilos a készülék vagy tartozékainak szerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

A készüléken lévő piktogram jelentése: **Tilos letakarni!**  
Letakarása túlmelegedést, tűzveszélyt, áramütést okozhat!

**JELLEMZŐK**  
ventilátoros fali PTC\* fűtést beltéri helyiségek levegőjének felmelegítésére • szabályozható teljesítmény (1000 / 2000 W) • üzemmódok: hideg, meleg, forró levegő • kapcsolható légterelés • beépített termosztát • túlmelegedés elleni védelem • 8 órás időzítő • hőmérséklet kijelző • visszajelző LED-ek • távirányítóval

## FELEPÍTÉS (1. ábra)

1. hideg levegő bevezető nyílás • 2. főkapcsoló • 3. START / STOP nyomógomb • 4. hálózati csatlakozókábel • 5. rögzítési pontok • 6. meleg levegő kivezető nyílás • 7. lengő légterelő lamella • 8. csavarok, tiplik • 9. hőmérséklet kijelző • 10. üzemiállapot POWER • 11. üzemeltető FAN • 12. légterelés kapcsoló SWING • 13. időzítő beállítás TIMER • 14. fűtési fokozat 1000 W LOW • 15. fűtési fokozat 2000 W HIGH • 16. belki kapcsoló On/Off • 17. fűtési fokozat beállítás Heating • 18. légterelés kapcsoló Swing • 19. időzítő beállítás Timer • 20. hőmérséklet beállítás +, - • 21. törítés Cancel

## ÜZEMELTÉS

A készülék a hálózatán lévő nyomógombbal, vagy távirányítóval üzemeltethető.

Miután csatlakoztatta a hálózathoz, a készüléket a főkapcsolójával (2) kapcsolja be. Ezt követően röviden szipol, a hőmérséklet kijelző pedig az aktuális hőmérsékletet mutatja °C-ban.

A készüléken lévő START/STOP nyomógomb (3) megnyomásakor a készülék 2000 W fűtési teljesítménnyel (HIGH) üzemel, miközben a légterelés is működik. A gomb másodszori megnyomására a fűtés leáll, csak a ventilátor üzemel még 30 másodpercig, miközben a készülék visszaszámol. Lekapcsolás után a légterelő záródik, a készülék készenléti állapotban van. Amíg nem áll le magától a készülék, addig ne áramtalanítsa azt, mert az károsíthatja a készüléket!

A távirányítón lévő On/Off gombbal be- és kikapcsolhatja a készüléket. A Heating gombbal kiválasztható az LOW vagy HIGH fűtési fokozat, illetve a csak ventilátor üzemmód. A Swing gombbal bekapcsolhatja a folyamatos légterelést, illetve az aktuális pozícióban megállíthatja a légterelő lamellákat. Ha előzőleg kiválasztotta az egyik fűtési fokozatot, akkor a + és – gombokkal növelheti, vagy csökkentheti az elérendő hőmérsékletet, amit a készülék villogó számmal mutat. A folyamatos kijelzés az aktuális referencia hőmérsékletet mutatja. A készülék termosztátja az előzőleg kiválasztott LOW vagy HIGH fűtési fokozatot bekapcsolja, amint az érzékelt hőmérséklet a beállított érték alá csökken. Amint eléri a beállított hőmérsékletet, a fűtőelemek kikapcsolnak, a ventilátor tovább üzemel.

A Cancel gomb megnyomásával a készülék kilép a termosztát üzemmódból, és a korábban kiválasztott üzemmódban működik tovább.

A távirányítón lévő TIMER gombbal beállítható a hálreáluló működési idő, amit 1 órás léptékekben adhatunk meg, egészen 8 óráig. Ha a TIMER funkció aktív, azt a villogó kék LED jelzi. A TIMER beállítás a készülék kikapcsolásakor törlődik.

A túlmelegedés elleni védelem túlmelegedés esetén kikapcsolja a készüléket, pl. a levegő be- és kivezető nyílások letakarásakor. Áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc). Ellenőrizze, szabadok-e a levegő be- és kivezető nyílások, ha kell, tisztítsa meg. Ismét helyezze üzembe a készüléket. Ha a túlmelegedés elleni védelem ekkor is aktiválódik, áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával és forduljon szakszervizhez.

## TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A készülék optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a készülék tisztítása.

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, majd áramtalanítsa a csatlakozódugó kihúzásával!

2. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc).

3. A levegő be- és kivezető nyílásokat porszívóval, kefevelletlenül tisztítsa meg!

4. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

## HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
Fűtés üzemmódban a készülék nem fűt.	Ellenőrizze a túlmelegedés elleni védelemmel leirtakat!
	Ellenőrizze a termosztát beállítását!
Sűrűn aktiválódik a túlmelegedés elleni védelem.	Tisztítsa meg a készüléket!
A készülék nem reagál a távirányító jeleire.	Ellenőrizze a távirányító elemeit!



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazási helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezhet elektronikai hulladékként szétválasztott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezeti, embertársai és a saját egészségét. Kérjük esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó felelősséget vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

## AZ ELEMEK AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

## MŰSZAKI ADATOK

tápellátás: . . . . . 230 V / 50 Hz  
teljesítmény: . . . . . 1000 / 2000 W  
maximális teljesítmény: . . . . . 2000 W  
IP védettség: . . . . . IP20: Víz behatolása ellen nem védett!  
fűtéstest mérete: . . . . . 55,5 x 18 x 12 cm  
tömege: . . . . . 2,4 kg  
csatlakozókábel hossza: . . . . . 1,5 m  
hangnyomás: . . . . . 60 dB(A)

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIK®**  
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)  
Számzási hely: Kina

\* A PTC (Positive Temperature Coefficient – pozitív hőmérséklet együttható) egy kerámia polikristály felületű, ötvöze bariummal és titániummal. Az igazi előnye, hogy rendelkezik hőmérséklet önszabályozó tulajdonsággal, így nem kell semmi óvintézkedés a túlmelegedés ellen, valamint jelentősen energiatakarékos a készülék.



## nástenný ventilátorový ohrievač

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič držte mimo dosahu detí do 3 rokov, okrem prípadu, keď deti máte neustále pod dozorom.

Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov môžu spotrebič len za- a vypnúť za predpokladu, že je umiestnený a inštalovaný vo svojej normálnej prevádzkovej polohe, ak sú deti pod dozorom alebo sú poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia možné nebezpečenstvá pri používaní výrobku.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

**POZOR: Niektoré časti tohto spotrebiča môžu byť horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Obzvlášť treba dávať pozor, keď sú v prítomnosti spotrebiča deti a osoby so zníženými fyzickými a mentálnymi schopnosťami.**

## UPOZORNENIE

1. Skontrolujte, či sa prístroj nepoškodil počas dopravy! • 2. Prístroj namontujte výlučne na zvislý povrch! 3. Pri montáži berte do úvahy materiál a nosnosť steny! 4. Prístroj namontujte vo výške najmenej 1,8 m od podlahy! 5. Neumiestňujte prístroj priamo do rohu, dodržiavajte minimálne vzdialenosti podľa obrázku č. 2. Berte ohľad na bezpečnostné pokyny, ktoré môžu byť daným štátom špecifické! 6. Pred pripojením k elektrickej sieti sa presvedčte či je prístroj stabilne namontovaný na stenu! 7. Prístroj je zakázané používať spolu s takým ovládačom, časovým spínačom, ktorý môže samostatne zapnúť prístroj, pretože v prípade prikrytia zariadenia alebo jeho nevhodné umiestnenie môže spôsobiť požiar. 8. Prístroj je určený výlučne na ohrievanie vzduchu, nie na všeobecné ohrievanie. 9. Otvor vývodu vzduchu nikdy nesmerujte priamo na záclony alebo iné horľavé látky! 10. Pri umiestnení dbajte na to, aby ste prístroj neumiestnili v bezprostrednej blízkosti horľavých látok! (min. 100 cm) 11. Prístroj je zakázané používať tam, kde sa môžu uvoľniť horľavé plyny alebo prach! Nepoužívajte v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu! 12. Prístroj prevádzkujte len pod stálym dozorom! 13. Nenechajte bez dozoru v blízkosti detí! 14. Len na vnútorné použitie! Chráňte pred vlhkým prostredím (napr. kúpeľňa, plaváreň)! 15. Použitie zariadenia v blízkosti vane, umývadla, sprchy, bazénu alebo sauny je ZAKÁZANÉ! 16. Prístroj nepoužívajte v motorových vozidlách alebo v úzkych, uzavretých miestnostiach (< 5 m<sup>2</sup>, napr. výťah)! 17. Ak prístroj nepoužívate dlhší čas, vypnite a odpojte ho od elektrickej siete vyťahnutím sieťovej zástrčky! Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste! 18. Pred premiestnením ohrievača, odpojte ho od elektrickej siete! 19. Prístroj je zakázané umiestniť bezprostredne pod sieťovú zásuvku! 20. Ak počas používania zistíte akúkoľvek poruchu (napr. zvýšený hluk alebo cítite zvláštny zápach), okamžite vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej siete! 21. Dbajte na to, aby sa cez otvory do prístroja nedostali žiadne predmety, voda alebo tekutina! 22. Chráňte pred prachom, parou, priamym slnečným a tepelným žiarením! 23. Pred čistením prístroj odpojte z elektrickej siete vyťahnutím zástrčky zo zásuvky! 24. Ohrievača a pripojovacieho kábla sa nikdy nedotknite mokrou rukou! 25. Pripojovací kábel rozmotajte po jeho celej dĺžke! 26. Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napájaním: 230V~/ 50Hz! 27. Pri pripojení prístroja do elektrickej siete nepoužívajte predlžovací prívod alebo rozbočovač! 28. Pripojovací kábel nevedzte cez prístroj alebo v blízkosti vývodu teplého/studeného vzduchu! 29. Prístroj umiestnite tak, aby bol zabezpečený jednoduchý prístup k zástrčke a aby bolo možné napájať kábel kedykoľvek jednoducho vytiahnuť! 30. Len pre domáce účely, priemyselné použitie je zakázané!

# POSTUP MONTÁŽE NA STENU A UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Pred uvedením do prevádzky opatrne odstráňte baliaci materiál, aby sa nepoškodil prístroj alebo jeho privodný kábel. V prípade akéhokoľvek poškodenia je zakázané prístroj uviesť do prevádzky!
2. Len na vnútorné použitie!
3. Pre správnu činnosť je potrebné zabezpečiť voľné prúdenie teplého vzduchu, preto pri umiestnení na stenu prístroja sa riadte podľa obr. č. 2! Umiestniť prístroj pod zásuvku elektrickej siete je zakázané!
4. Pre priložené hmoždinky vytvárajte dva otvory do steny vo výške min. 180 cm nad úrovňou podlahy, vodorovne vo vzdialenosti 313 mm od seba.
5. Do otvorov vložte hmoždinky a zaskrutkujte priložené skrutky tak, aby hlavy skrutiek vyčnievali asi 10 mm od steny.
6. Priložte prístroj s otvormi na zadnej strane na skrutky, posuňte ho doprava a pusťte dole až na doraz. Presvedčte sa o stabilnej montáži prístroja!
7. Prístroj zapojte do normalizovanej uzemnenej zásuvky elektrickej siete!
8. Do diaľkového ovládača vložte 2 ks AAA (1,5 V) tužkové batérie. Dbajte na správnu polaritu! Prístroj je prevádzkyschopný.



**Nebezpečenstvo úrazu prúdom!** Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho príslušenstvo je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa sieťový kábel poškodí, výmenu kábla zverte výrobcovi alebo odbornému servisu!



**Význam piktogramu: Prístroj nezakryte!**

Zakrytie prístroja môže spôsobiť prehriatie, nebezpečenstvo požiaru a úder elektrickým prúdom!

## CHARAKTERISTIKA

• ventilátorový nastavený PTC\* ohrievač na ohrievanie interiéru • regulovateľný výkon (1000 / 2000 W) • režimy: studený, teplý, horúci vzduch • regulovateľný uhol prúdenia vzduchu • zabudovaný termostat • ochrana proti prehriatiu • zabudovaný časovač do 8 hodín • zobrazenie teploty • LED kontroly • s diaľkovým ovládačom

## KONŠTRUKCIA (obr.č.1)

1. vstupný otvor studeného vzduchu • 2. hlavný spínač • 3. tlačidlo START / STOP • 4. sieťový napájací kábel • 5. upínacie body • 6. výstupný otvor teplého vzduchu • 7. oscilujúce klapy • 8. skrutky, hmoždinky • 9. zobrazenie teploty • 10. prevádzkyschopný stav **POWER** • 11. režim ventilátora **FAN** • 12. tlačidlo oscilácie **SWING** • 13. nastavenie časovača **TIMER** • 14. stupeň ohrievania **1000 W LOW** • 15. stupeň ohrievania **2000 W HIGH** • 16. za- / vypínač **On / Off** • 17. nastavenie stupňa ohrievania **Heating** • 18. tlačidlo oscilácie **Swing** • 19. nastavenie časovača **Timer** • 20. nastavenie teploty +, -, • 21. vymazať **Cancel**

## PREVÁDZKA PRÍSTROJA

Prístroj sa ovláda pomocou tlačidla na jeho zadnej strane alebo pomocou diaľkového ovládača.

Po pripojení k elektrickej sieti prístroj môžete zapnúť pomocou hlavného spínača (2). Prístroj krátko zapína a na displeji sa zobrazí aktuálna teplota v °C.

Stlačením tlačidla **START/STOP** (3) na prístroj sa začne prístroj prevádzkovať s 2000 W výkonom ohrievania (**HIGH**), pričom oscilácia tiež funguje. Ďalším stlačením tlačidla sa ohrievanie zastaví, ale ventilátor funguje ešte 30 sekúnd a prístroj odpočítava čas. Po vypnutí lamely sa zatvorí a prístroj je v pohotovostnom režime. Neodpojte prístroj od elektrickej siete, kým sa nevypne sám, lebo sa môže poškodiť!

Pomocou tlačidla **On / Off** na diaľkovom ovládači môžete za- a vypnúť prístroj. Pomocou tlačidla **Heating** môžete vybrať stupeň ohrievania **LOW** alebo **HIGH**, alebo režim ventilátora. Pomocou tlačidla **Swing** môžete zapnúť prebiežnu osciláciu, resp. zastaviť lamely v aktuálnej pozícii.

Keď sa vybral stupeň ohrievania, tak teplotu môžete zvyšovať alebo znižovať pomocou tlačidiel **a +** a **-**, pričom číslice na displeji blikajú. Počas nepretržitého zobrazenia teploty zobrazí sa aktuálna referenčná teplota. V prípade poklesu teploty termostat zapne zvolený stupeň ohrievania **LOW** alebo **HIGH**. Keď dosiahne nastavenú teplotu, vyhrievacie články sa vypnú, ale ventilátor funguje ďalej.

Stlačením tlačidla **Cancel** prístroj vypne režim termostatu a funguje ďalej v predošlom režime.

Pomocou tlačidla **TIMER** na diaľkovom ovládači je možné nastaviť čas prevádzky, ktorý môžeme zadať v hodinových intervaloch až do 8 hodín. Keď je funkcia **TIMER** aktívna, svieti modrá **LED**. Nastavenie **TIMER** po vypnutí prístroja sa vymaže.

**Ochrana proti prehriatiu** vypne prístroj v prípade prehriatia prístroja, napr. pri zakrytí vstupného alebo výstupného otvoru vzduchu. Prístroj odpojí od elektrickej siete vytlaknutím z elektrickej zásuvky. Nechajte prístroj vychladnúť (min. 30 minút). Skontrolujte otvory vstupu a výstupu vzduchu, v prípade potreby ich vyčistite. Potom prístroj znovu zapojte. Ak sa aj potom aktivuje ochrana proti prehriatiu, odpojte prístroj z elektrickej siete vytlaknutím zo zásuvky a obráťte sa na odborný servis.

## ČISTENIE, ÚDRŽBA

Za účelom optimálnej prevádzky prístroja je potrebné prístroj čistiť v závislosti od stupňa znečistenia, ale aspoň raz mesačne.

1. Pred čistením vypnite prístroj a odpojte z elektrickej siete vytlaknutím kábla zo zásuvky!
2. Prístroj nechajte vychladnúť (min. 30 min).
3. Vstupné a výstupné otvory vzduchu vyčistite pomocou vysávača s kefovým nástavcom!
4. Prístroj použite aj zvonka miernou vlhkou utierkou! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na elektrické súčiastky nedostala voda!

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie problému
Prístroj neohrieva v režime ohrievania.	Prečítajte si pokyny v odseku ochrana proti prehriatiu. Skontrolujte nastavenie termostatu.
Ochrana proti prehriatiu sa zapína príliš často.	Vyčistite prístroj.
Prístroj nereaguje na diaľkový ovládač.	Skontrolujte batérie diaľkového ovládača.



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj váš zdravie. Prípadné otázky Vám predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

## ZNEHODNOCOVANIE BATERÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmieme vyhodniť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu na elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie: ..... 230 V / 50 Hz  
výkon: ..... 1000 / 2000 W  
maximálny výkon: ..... 2000 W  
IP ochrana: ..... IP20: Bez ochrany proti vniknutiu vody!  
rozmery ohrievača: ..... 55,5 x 18 x 12 cm  
hmotnosť: ..... 2,4 kg  
dĺžka pripojovacieho kábla: ..... 1,5 m  
hlučnosť: ..... 60 dB(A)

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO** s.r.o.  
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)  
Krajina pôvodu: Čína

\* PTC (Positive Temperature Coefficient – kladný teplotný koeficient) je zliatina keramického polykristálického polovodiča s báriom a titánom. Hlavnou jeho výhodou je, že má teplotné samoregulačné vlastnosti, takže nepotrebuje protipatria pre prípad prehriatia, a zariadenie je tiež energeticky veľmi úsporné.

## aerotermă de perete cu ventilator

Înainte de puneri în funcțiune a aparatului, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Originalul a fost redactat în limba maghiară.

Copiii sub 3 ani trebuie ținuti departe de dispozitiv, cu excepția cazului în care sunt sub supraveghere permanentă.

Copiii peste 3 ani, dar sub 8 ani au voie numai să oprească și să pornească aparatul, dacă aparatul este instalat și poziționat în condiții normale de utilizare, și în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copiii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informate cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este posibilă numai cu supravegherea unui adult.

**ATENȚIE: Unele părți ale aparatului pot deveni foarte fierbinți și pot cauza arsuri. Este necesară precauție sporită dacă sunt prezenți copii sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate.**

**PRECAUȚII**

**1.** Asigurați-vă că aparatul a rămas intact după transport! **2.** Montați aparatul exclusiv pe suprafață verticală! **3.** Verificați materialul și rezistența peretelui înainte de montare! **4.** Aeroterma trebuie montată la o înălțime de cel puțin 1,8 m de la nivelul podelei! **5.** Nu instalați aparatul în colț, respectați distanțele minime de instalare descrise în figura 2! Țineți cont de prevederile de siguranță valabile în țara Dvs.! **6.** Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică, asigurați-vă că este bine fixat și stă stabil pe perete! **7.** Este interzisă folosirea aparatului cu programator, timer sau sisteme de telecomandă independente care pot porni aparatul în mod independent pentru că există risc crescut de incendiu în eventualitatea că aparatul a fost acoperit sau poziționat incorect. **8.** Aparatul a fost proiectat doar pentru încălzirea aerului și nu în scopuri generale de încălzire. **9.** Nu direcționați fluxul de aer cald direct spre perdea sau alte materiale inflamabile! **10.** Nu poziționați aparatul în apropiere de materiale inflamabile! (min. 100 cm) **11.** Se interzice utilizarea aparatului în locuri unde pot fi degajate aburi inflamabili sau praf explozibil! Nu utilizați aparatul în mediu expus pericolelor de foc sau explozie! **12.** Poate fi utilizat doar sub supraveghere continuă! **13.** Se interzice utilizarea aparatului în apropierea copiilor fără supraveghere! **14.** Poate fi utilizat doar în interior, în spații uscate! Protejați aparatul de medii umede (de exemplu baie sau piscină)! **15.** Este INTERZISĂ utilizarea aparatului în apropiere de vană, lavoar, duș, bazin de înot sau saună! **16.** Se interzice utilizarea aparatului în vehicule sau în spații închise și mici (< 5 m<sup>2</sup>), (de exemplu. lift)! **17.** În caz că nu utilizați aparatul pentru o vreme îndelungată, opriți-l și scoateți cablul de alimentare! Păstrați aparatul în locuri uscate și răcoroase! **18.** Înainte de a mișca aeroterma, deconectați-l de la rețeaua electrică! **19.** Se interzice poziționarea aparatului sub priză de rețea! **20.** Opriti aparatul imediat și scoateți-l din priză dacă observați orice neregulă (de exemplu, aparatul scoate un sunet neobișnuit, simțiți miros de ars)! **21.** Asigurați-vă că prin deschiderile aparatului nu pătrund obiecte sau lichide. **22.** Protejați aparatul de praf, umezeală, razele solare și acțiunea directă a unei surse de căldură! **23.** Înainte de curățare scoateți aparatul din priză! **24.** Nu atingeți niciodată aparatul sau cablul de alimentare cu mâna udă! **25.** Poate fi conectat exclusiv la priză de perete cu pământare cu tensiune de 230V~ / 50Hz! **26.** Desfășurați cablul de alimentare pe toată lungimea lui! **27.** Nu conectați aparatul cu ajutorul unui prelungitor sau ștecher multiplu! **28.** Nu puneți cablul de alimentare pe aparat sau în apropierea deschiderilor de intrare și evacuare a aerului! **29.** Poziționați aparatul în așa fel, încât ștecherul să fie la îndemână pentru a putea fi scos ușor din priză! **30.** Este permisă doar utilizarea în scopuri personale nu și în cele industriale!

## FIXAREA PE PERETE, PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE, ordinea operațiunilor

1. Înainte de punerea în funcțiune, îndepărtați ambalajul având grijă să nu deteriorați aparatul sau cablul de conectare. Se interzice punerea în funcțiune a aparatului dacă el nu este intact!
2. Aparatul poate fi utilizat doar în spații interioare!
3. Pentru funcționarea aparatului, asigurați cale liberă fluxului de aer cald, de aceea alegeți locul de fixare pe perete în conformitate cu cele descrise despre poziționarea aparatului din figura 2. Se interzice poziționarea aparatului sub priză de rețea!
4. Dați două găuri pentru diblurile din pachet, la o înălțime de cel puțin 180 cm de la podea, la o distanță de 313 mm una de cealaltă pe axă orizontală.
5. Așezați diblurile în găuri și introduceți șuruburile până ce partea neînșurubată va fi de circa 10 mm.
6. Așezați găurile din spatele aparatului pe șuruburi, mișcați aparatul spre stânga până se permite, după care lăsați-l jos. Asigurați-vă că aparatul este stabil pe perete!
7. Conectați aparatul în priză de perete standard cu pământare!
8. Introduceți 2 baterii tip creion de dimensiunea AAA (1,5 V) în telecomandă. Fiți atent la polaritatea corectă. Astfel aparatul este pregătit pentru utilizare.



**Pericol de electrocutare!** Este interzisă demontarea sau modificarea aparatului ori a părților componente ale acestuia. În cazul avariei oricărei părți a aparatului, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și chemați un specialist!



În cazul în care cablul de alimentare de la rețeaua electrică se defectează schimbarea acestuia poate fi efectuată exclusiv de către producător, de service-ul acestuia sau de către o persoană cu o calificare similară!



Semnificația pictogramei de pe aparat: **Acoperirea interzisă!**  
Acoperirea poate provoca supraîncălzire, incendiu, șoc electric!

### CHARACTERISTICI

\* serotimul PTC de perete pentru încălzirea aerului din încăperi • putere reglabilă (1000 / 2000 W) • moduli de funcționare: aer rece, cald, fierbinte • direcționare flux de aer comutabilă • termostat încorporat • protecție la supraîncălzire • temporizator până la 8 ore • afișare temperatură • LED-uri pt. semnalizare • cu telecomandă

### CONSTRUCȚIA APARATULUI (Figura 1)

1. orificiu pt. intrare aer rece • 2. buton principal • 3. buton START / STOP • 4. cablu conectare rețea • 5. puncte de fixare • 6. orificiu evacuare aer cald • 7. lamelă de direcționare a aerului • 8. suruburi, dibluri • 9. afișor temperatură • 10. stare gata de utilizare POWER • 11. modul funcționare ventilator FAN • 12. direcționare aer SWING • 13. setare temporizator TIMER • 14. treaptă de încălzire 1000 W LOW • 15. treaptă de încălzire 2000 W HIGH • 16. buton pornire/oprire ON/OFF • 17. setare treaptă de încălzire HEATING • 18. direcționare aer SWING • 19. setare temporizator Timer • 20. setarea temperaturii +, - • 21. stergere CANCEL

### UTILIZARE

Aparatul poate fi acționat cu telecomandă sau cu butonul aflat pe partea din spate.

După conectarea la rețea, porniți aparatul prin apăsarea comutatorului principal (2). Aparatul emite un sunet scurt, iar afișorul de temperatură arată temperatura actuală în grade °C. La apăsarea butonului START/STOP (3) aflat pe aparat, dispozitivul funcționează cu putere de încălzire de 2000 W (HIGH), în acest timp funcționează și lamelele pentru direcționarea aerului. La a doua apăsare a butonului încălzirea se oprește, numai ventilatorul funcționează încă 30 secunde, în timp ce dispozitivul efectuează numărătoare inversă. După oprire se închide lamela de direcționare a aerului, aparatul este în stare gata de utilizare! Nu scoateți aparatul din priză până ce nu se oprește de la sine, pentru că aparatul se poate deteriora!

Setarea ON/OFF aflat pe telecomandă puteți porni și opri aparatul. Cu butonul Heating puteți selecta treapta de viteză LOW sau HIGH, ori numai ventilatorului. Cu butonul Swing puteți porni direcționarea continuă a aerului, respectiv puteți opri lamela la poziția în care se află în acel moment.

Dacă ați selectat anterior o treaptă de încălzire, atunci cu butonul + și - puteți crește, sau reduce temperatura care umează să fie atinsă, ceea ce este afișat de aparat cu numere intermitente. Afișarea continuă arată temperatura de referință actuală. Dacă temperatura detectată scade sub valoarea setată, termostatul aparatului pornește treapta de încălzire setată în prealabil LOW sau HIGH. Elementele de încălzire se opresc odată ce se atinge temperatura setată, dar ventilatorul continuă să funcționeze.

Prin apăsarea butonului CANCEL, aparatul iese din modul de funcționare termostat, se trece la modul de funcționare setat anterior.

Setarea butonului TIMER de pe telecomandă puteți seta timpul de funcționare rămas în intervale de o oră până la maximum 9 ore. Starea activă a funcției TIMER este semnalată de, LED-ul albastru care luminează.

Setarea TIMER-ului se șterge odată cu oprirea aparatului.

**Protecția la supraîncălzire** oprește aparatul în caz de supraîncălzire, de exemplu în cazul în care deschideți de intrare și ieșire a aerului au fost acoperite. Scoateți aparatul din priză. Așteptați să se răcească (minim 30 minute). Verificați deschiderea de intrare și ieșire a aerului și asigurați-vă că nu sunt obturate: curățați aparatul dacă este nevoie. Reporniți aparatul. Dacă protecția împotriva supraîncălzirii se activează din nou scoateți aparatul din priză și adresați-vă atelierului de service specializat.

### CURĂȚARE, ÎNȚERINERE

În vederea funcționării optime aparatul trebuie curățat. Frecvența curățării depinde de cantitatea de impurități depuse, însă aparatul poate necesita curățare cel puțin odată pe lună.

1. Înainte de curățare opriți aparatul și scoateți-l din priză!

2. Lăsați aparatul să se răcească (minim 30 minute).

3. Curățați cu pensă aspiratorului orificiile de intrare și evacuare a aerului.

4. Curățați exteriorul aparatului cu o lavetă umedă. Nu folosiți soluții de curățare agresive! Aveți grijă să nu ajungă apă în interiorul aparatului, la piesele electronice!

### PROBLEME ȘI SOLUȚII

Problema	Soluția probabilă
Aparatul nu încălzește în modul de funcționare setat pe încălzire.	Verificați cele prezentate la protecția la supraîncălzire. Verificați setarea termostatului.
Protecția pentru supraîncălzire se activează prea des.	Curățați aparatul.
Aparatul nu răspunde la semnalele date de telecomandă.	Verificați bateriile din telecomandă



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predată la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această protecție mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

### NEUTRALIZAREA BATERILOR, ACUMULATORILOR

Bateriile/acumulatorii nu trebuie gestionate împreună cu gunoier menajer. Este datorია utilizatorului, stipulată prin lege, să depună bateriile/acumulatorii uzate și descărcați la centrele de colectare sau în circuitul comercial. Astfel se asigură neutralizarea bateriilor, acumulatorilor fără a exercita presiune asupra mediului.

### DATE TEHNICE

alimentare: ..... 230V / 50 Hz  
putere: ..... 1000 / 2000 W  
putere maximă: ..... 2000 W  
protecție IP: ..... IP20; nu este protejat împotriva infiltrărilor de apă!  
dimensiunea aparatului: ..... 86x16x17 cm  
greutate: ..... 3,5 kg  
lungimea cablului de alimentare: ..... 1,6 m  
nivel de zgomot: ..... 60 dB(A)

Distribuitor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.  
J12/2314143.06.2036 C.U.I.: RO 18761195 Cluj-Napoca, județul Cluj,  
România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
• Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro) •  
• Jara de origine: China

## nazidna grejalica sa ventilatorom

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Decu mlađu od 3 godine ne puštati u blizinu uređaja, izuzev ako postoji konstantan nadzor odrasle odgovorne osobe.

Daca između 3 i 8 godina uređaj smeju samo da isključuju i uključuju ali samo u slučajevima ukoliko je uređaj montiran pravilno, u normalnim uslovima rada ili su pod nadzorom, ako su upućeni u njeno bezbedno i pravilno rukovanje.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenaj ovog prizvoda daca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

**NAPOMENA: Neki delovi ovog uređaja mogu biti vrelli i mogu da izazovu opekotine. Pri radu treba obratiti veću pažnju u slučaju da su prisutna deca i nemoćne osobe.**

**NAPOMENE**

**1.** Uverite se da se uređaj nije oštetiio u toku transporta! **2.** Uređaj se sme montirati samo na vertikalnu površinu! **3.** Prilikom montaže uzmite u obzir materijal i nosivost zida na koji želite montirati uređaj! **4.** Uređaj od poda montirajte najmanje na 1,8 m visinu! **5.** Ne postavajte ga blizu zida, držite se opisanih na skici 2! Pridržavajte se standardnih mera zaštite! **6.** Uverite se pre prvog uključjenja dali je uređaj stabilno montiran! **7.** Uređaj je zabranjeno upotrebljavati sa vremenskim prekidačima, daljinskim uravljačima ili drugim uređajima koji bi mogli sami da uključe uređaj. Zbog eventualnog prekrivanja ili lošeg postavljanja može da se izazove požar. **8.** Uređaj je predviđen isključivo za zagrevanje vazduha prostorija, za druge svrhe ne! **9.** Vreo vazduh iz uređaja ne usmeravajtena zapaljive materijale kao što su zavese I slično! **10.** Ne postavite je blizu zapaljivih materijala! (min. 100 cm) **11.** Zabranjena upotreba u prostorijama gde se nalaze zapaljive tečnosti i gasovi, ge se oslobađaju zapaljive smese prašine itd! **12.** Upotrebljiva samo uz konstantno prisustvo odrasle osobe! **13.** Zabranjena upotreba u prisustvu dece bez nadzora! **14.** Uporebljivo samo u suvim prostorijama! Štitite od pare (primer kupatilo, bazen)! **15.** ZABRANJENA upotreba u blizini kada, umivaonika, sudopera, tuševa, sauna I bazena! **16.** Zabranjena upotreba u vozilima i drugim skućenim prostorima (< 5 m<sup>2</sup>), kao što su na primer liftovi! **17.** Ako duže vreme ne koristite uređaj, isključite je prekidačem i izvucite priključni kabel iz zida! Skladištite u suvim tamnim prostorijama! **18.** Pre pomeranja uređaja, svaki put isključite iz struje! **19.** Uređaj je zabranjeno postaviti ispod ili u blizini zidne utičnice! **20.** U slučaju bilo kakve nepravilnosti pri radu, odmah isključite uređaj i priključni kabel izvucite iz zida! **21.** Obratite pažnju da kroz otvore uređaja ništa ne upadne ili ucure. **22.** Uređaj štitiite od pare, prašine, sunca i direktne toplote! **23.** Pre čišćenja uvek isključite uređaj iz struje! **24.** Uređaj i priključni kabel ne dodirujte vlažnim mokrim rukama! **25.** U toku rada priključni kabel treba da je uvek potpuno odmotan! **26.** Uređaj se sme uključiti samo u uzemljenu utičnicu 230V~ / 50 Hz! **27.** Ne koristite produžne kablove i razdelnike za priključenje uređaja! **28.** Priključni kabel ne sme da dodiruje uređaj, ne vodite je preko otvora vazduha! **29.** Uređaj tako postavite da priključni kabel bude uvek lako dostupan! **30.** Dovoljena za upotrebu samo u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!

# MONTIRANJE NA ZID I PODEŠAVANJE procedura

1. Pre prvog uključivanja uređaja, pažljivo uklonite ambalažu vodea i račun da ne oštete uređaj ili napojni kabl. Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen na bilo koji način!
2. Uređaj sme biti korišten samo u suvim uslovima!
3. Nesmetan protok vazduha mora biti obezbeđen da bi uređaj pravilno funkcionisao, prema tome, molimo odaberite mesto za nazidnu montažu prema Skica 2. Nemojte montirati uređaj neposredno ispod mrežne utičnice!
4. Za postavljanje zidnog nosača, probušite odgovarajuće rupe u zidu, najmanje 180 cm od poda duž horizontalne linije i 313 mm jednu od druge.
5. Postavite nosač u rupe i zavrnite priložene šarafe u rupe tako da glava šarafa viri otprilike 10 mm iz zida.
6. Okačite zadnji panel uređaja na glave šarafa, pomerite na desno zatim spustite na dole od kraja. Uverite se da je grejalica bezbedno okačena na zid!
7. Uključite naponski AC kabl uređaja u uzemljenu zidnu utičnicu!
8. Postavite dve AAA (1,5V) baterije u daljinski upravljač! Vodite računa o pravilnom polaritetu! Ovim se završava postupak montiranja.



**Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabl, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!



Značenje simbola koji se nalazi na proizvodu: **Zabranjeno prekrivati!**

Prekrivanje može da prouzrokuje pregrevanje, opasnost od požara, strujni udar!

## MOGUĆNOSTI

• nazidna PTC grejalica sa ventilatorom za zagrevanje vazduha u zatvorenim prostorijama • podesiva snaga (1000 / 2000 W) • režiimi rada: hladan, topao i vreo vazduh • promenljive oscilacije strujanja vazduha • ugredn termostat • osmočasovni tajmer • displej za prikaz temperature • LED indikacija • daljinski upravljač

## DELOVI (1. skica)

1. Ulaz za hladan vazduh • 2. Glavni prekidač • 3. START / STOP taster • 4. Napojni kabl • 5. Tačke za montažu • 6. Izlaz za topli vazduh • 7. Rotirajuća vratanica • 8. Šarafi, nosači • 9. Displej za prikazivanje temperature • 10. Slanje pripravnosti POWER • 11. Ventilator funkcija FAN • 12. Promena pozicije vratanaca SWING • 13. Podešavanje tajmera TIMER • 14. Nivo zagrevanja 1000 W LOW • 15. Nivo zagrevanja 2000 W HIGH • 16. on/off prekidač On/off • 17. podešavanje nivoa zagrevanja Heating • 18. promena oscilacije vratanaca Swing • 19. podešavanja tajmera Timer • 20. podešavanje temperature +, - • 21. odbijanje Cancel

## KORIŠĆENJE

Uređaj može biti kontrolisan pomoću tastera na prednjem panelu ili pomoću daljinskog upravljača. Nakon što priključite uređaj na mrežnu utičnicu, uključite ga pomoću glavnog prekidača (2). Začuje se kratak zvučni signal, i na displeju će se prikazati trenutna temperatura °C. Kada pritisnete START/STOP taster (3) na uređaju, radice na 2000W na grejnom izlazu (HIGH), takođe će raditi i oscilacija vratanaca. Nakon drugog pritiska na taster, zagrevanje će prestati, samo će ventilator raditi još 30 sekundi. Nakon isključenja, topalce za usmeravanje vazduha će biti u režimu mirovanja. Dok se uređaj ne isključi sam od sebe, nemojte ga isključivati jer to može dovesti do oštećenja! Možete uključiti i isključiti uređaj sa ON/OFF tasterom na daljinskom upravljaču. Možete birati između LOW (nizak) i HIGH (visok) nivoa zagrevanja pritiskom tastera Heating, ili možete menjati režim rada ventilatora. Možete uključiti kontinualno strujanje vazduha pritiskom tastera Swing, ili možete zadržati topalce za usmeravanje vazdušne struje u trenutnom položaju. Ako ste prethodno odabrali jedan nivo zagrevanja, možete povećati ili smanjiti željenu temperaturu, koja će biti prikazana trepćućim brojevima. Trenutna temperatura će biti prikazana brojem koji ne treperi. Termostat uređaja će uključiti LOW ili HIGH nivo zagrevanja koji je unapred odabran, kada temperatura prostorije bude manja od odabrane temperature. Kada se dostigne postavljena temperatura, grejači prestaju da rade, a ventilator nastavlja sa radom. Pritiskom na taster Cancel, uređaj će prestati da radi u režimu rada koji je regulisan termostatom i vraćice se na prethodno odabran režim rada. Sa TIMER tasterom na daljinskom upravljaču, moguće je odrediti preostalo vreme rada grejalice, od 1h do 8h. Ukoliko je aktivna TIMER funkcija, plava LED dioda će se uključiti. Podešavanja tajmera će se automatski poništiti kada se uređaj isključi. U slučaju pregrevanja, funkcija za zaštitu od pregrevanja će isključiti uređaj, na primer, kada su otvori za ulaz i izlaz vazduha prekriveni. Isključite uređaj izvlačenjem iz elektrone utičnice. Sačekajte da se uređaj ohladi (najmanje 30 minuta). Proverite da li su ulazni i izlazni otvori za cirkulaciju vazduha zapušeni i očistite ih ukoliko je neophodno. Ponovo uključite uređaj. Ukoliko se zaštita od pregrevanja ponovo aktivira, isključite uređaj iz elektrone utičnice i kontaktirajte ovlašćeni servis.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Radi optimalnog funkcionisanja, uređaj je potrebno očištiti barem jedanput mesečno, u zavisnosti od načina upotrebe i nivoa zagađenja.

1. Pre čišćenja isključite uređaj i izvucite ga iz elektrone utičnice.
2. Sačekajte da se uređaj ohladi (barem 30 minuta).
3. Koristite usisivač koji ima nastavak sa četkom kako biste očistili ulazni i izlazni otvor za cirkulaciju vazduha.
4. Koristite blago navlaženu tkaninu za brisanje kućišta uređaja. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje. Izbegavajte prodor vode u unutrašnjost uređaja ili na elektrone komponente.

## OTKLANJANJE GREŠAKA

Uzrok	Solucija
Uređaj ne zagreva u režimu grejanja	Proverite deo za zaštitu od pregrevanja. Proverite podešavanje termostata.
Zaštita od pregrevanja se često aktivira.	Očistite uređaj.
Uređaj ne reaguje na signal daljinskog upravljača.	Proverite baterije daljinskog upravljača.



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodmucna kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

## UKLANJANJE BATERIJA

Nemojte odlagati baterije/akumulatore zajedno sa običnim komunalnim otpadom. Korisnik ima zakonsku obaveznu da iskoristene ili loše baterije preda u reciklažni centar ili u objekat gde su baterije kupljene. Ovej postupak omogućava odlaganje baterija koje nije štetno za sredinu.

## SPECIFIKACIJE

naponska jedinica: ..... 230 V/50 Hz  
snaga: ..... 1000 / 2000 W  
maksimalni izlaz: ..... 2000 W  
IP zaštite: ..... IP20: Bez zaštite od prodora vode!  
dimenzije grejalice: ..... 55,5x18x12 cm  
težina: ..... 2,4 kg  
dužina napojnog kabla: ..... 1,5 m  
nivo šuma: ..... 60 dB(A)

*\*PTC (pozitivni temperaturni koeficijent) je keramički polikristalni poluprovodnik sa banjumom i titanijumom. Njegova prava prednost je u tome što ne poseduje svojstva temperature samoregulacije, dakle nikakve mere ne moraju biti poduzete kako bi se sprejilo pregrevanje a pored toga ima i značajnu energetsku efikasnost.*

## stenski grelec z ventilatorjem

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Otrokom mlajšim od 3 let ne dovoliti in ne spustiti v bližino naprave, izjemoma če obstaja konstanten nadzor odrasle osebe.

Otroci med 3 in 8 letom starosti lahko izklaplajo in vkaplajo napravo samo v primeru v kolikor je naprava montirana pravilno, v normanih pogojih delovanja če so pod nadzorom, če so seznanjeni z njenim varnim in pravilnim rokoivanjem.

Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano psihofizično in mentalno zmožnostjo, oziroma neiskusnim osebam vključujoč tudi otroke, otroci starejši od 8 let lahko rokujejo z to napravo samo v prisotnosti starejše osebe ali da so seznanjeni z rokoivanjem in se zavedajo vseh nevarnosti pri delovanju. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom. Uporabniško vzdrževanje in čiščenje tega izdelka otroci lahko izvajajo samo v prisotnosti odrasle osebe.

**OPOMBA : Nekateri deli te naprave so lahko zelo vroči in lahko povzročijo opekline. Pri delovanju je potrebno dati več pozornosti v primeru če so prisotni otroci in nemočne osebe.**

**OPOMBE**

**1.** Prepričajte se da se naprava ni poškodovala med transportom! **2.** Naprava se sme montirati samo na vertikalno površino! **3.** Pri montaži upoštevajte material in nosilnost stene na kateri želite montirati napravo! **4.** Napravo montirajte od tal najmanj na višino 1,8 m! **5.** Ne postavljajte je v bližino zida, držite se predpisov na skici 2! Držite se standardnih mer zaščite! **6.** Prepričajte se pred prvim vklopom ali je naprava stabilno montirana! **7.** Napravo je prepovedano uporabljati s časovnimi stikali, z daljinskimi uravjalci ali drugimi napravami katere bi lahko same vključile napravo. Zaradi morebitnega prekrivanja ali slabe postavitve se lahko izzove požar. **8.** Naprava je predvidena izključno za segrevanje zraka prostora, za druge namene ne! **9.** Vreli zrak iz naprave ne usmerjajte na vnetljive materiale kot so zavese in podobno! **10.** Ne postavljajte je blizu vnetljivih materialov! (min. 100 cm) **11.** Prepovedana je uporaba v prostorih kjer se nahajajo vnetljive tekočine in plini, kjer se nahajajo vnetljive zmesi prahu itd! **12.** Uporabljamo jo samo kadar je konstantno prisotna odrasla osoba! **13.** Prepovedana uporaba v prisotnosti otrok brez nadzora! **14.** Uporabljamo jo samo v suhih prostorih! Zaščitite pred paro (primer kopalnica, bazen)! **15.** PREPOVEDANA je uporaba v bližini kad, umivalnika, pomivalnega korita, tušev, savn in bazenov! **16.** Prepovedana je uporaba v vozilih in drugih podobnih prostorih (< 5 m<sup>2</sup>), kot so na primer lifti! **17.** Če napravo dolgo časa ne uporabljate, izklopite jo s stikalom in izvlecite priključni kabel iz vtičnice na steni. Skladiščite v suhih temnih prostorih. **18.** Pred premikanjem naprave, jo vsakič izključite iz elektrike! **19.** Napravo je prepovedano postaviti pod ali v bližino stenske vtičnice! **20.** V primeru kakršne koli nepravilnosti pri delovanju, takoj izključite napravo in priključni kabel izvlecite iz stene! **21.** Bodite pozorni da skozi odprtine naprave nič ne pade ali priteče. **22.** Napravo zavarujte pred paro, prahom, soncem in direktno toploto! **23.** Pred čiščenjem vedno izključite napravo iz elektrike! **24.** Naprave in priključnega kabla se ne dotikajte z vlažnimi mokrimi rokami! **25.** Med delovanjem mora biti priključni kabel vedno popolnoma odvit! **26.** Naprava se sme vključiti samo v ozemljeno vtičnico 230V~ / 50 Hz! **27.** Ne uporabljajte podaljševalne kable in razdelilnike za priključitev naprave! **28.** Priključni kabel se ne sme dotikati naprave, ne speljite ga preko odprtine zraka! **29.** Napravo postavite tako da je priključni kabel vedno lahko dostopen! **30.** Naprava je dovoljena za uporabo samo v privatne namene, ni za profesionalno uporabo!

# MONTIRANJE NA STENO IN NASTAVITVE postopek

1. Pred prvim vklopom naprave, pazljivo odstranite embalažo da ne bi poškodovali napravo ali priključni kabel. Poškodovano napravo je prepovedano uporabljati!
2. Naprava se sme uporabljati samo v suhih pogojih!
3. Nemoten pretok zraka mora biti zagotovljen da bi naprava pravilno funkcionirala, zato prosimo da izberete mesto za stensko montažo po prikazanem na Skici 2. Ne montirajte napravo neposredno pod mrežno vtičnico!
4. Za postavitve stenskega nosilca, izvrtajte ustrezne luknje v steni, najmanj 180 cm od tal vzdolž horizontalne linije in 313 mm eno od druge.
5. Postavite nosilec v luknje in privijte priložene vijake v luknje tako, da glava vijaka kuka približno 10 mm iz stene.
6. Obesite zadnji panel naprave na glave vijakov, premaknite na desno, za tem spustite na dol do konca. Preprčajte se da je grelec varno obešen na steno!
7. Vključite napetostni AC kabel naprave v ozemljeno stensko vtičnico!
8. Vstavite dve AAA (1,5V) bateriji v daljinski upravljalce! Bodite pozorni na pravilno polariteto! S tem se zaključijo postopek montiranja.



**Nevarnost pred električnim udarom!** Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele popravljati! V primeru kakršne koli okvare ali poškodbe, nemudoma izključite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!



Vkolikor se poškoduje priključni kabel, lahko zamenjavo izvrši samo pooblaščen oseba uvoznika ali podobno kvalificirana oseba!



Pomen simbola kateri se nahaja na proizvodu: **Prepovedano prekrivati!** Prekrivanje lahko povzroči pregrevanje, nevarnost požara, električni udar!

## LASTNOSTI

• stenski PTC grelec z ventilatorjem za segrevanje zraka v zaprtih prostorih • nastavljava moč (1000 / 2000 W) • režimi delovanja: hladen, toplel in vrel zrak • spreminjive oscilacije valovanja zraka • vgrejen termostat • osem umro časovno stikalo • zaslon za prikaz temperature • LED indikacija • daljinski upravljalce!

## DELI (1. skica)

1. Vhod in hladen zrak • 2. Glavno stikalo • 3. START / STOP tipka • 4. Napetostni kabel • 5. Točke za montažo • 6. Izhod za topli zrak • 7. Rotirajoča loputa • 8. Vijaki, nosilci • 9. Zaslon za prikazovanje temperature • 10. Stanje pripravljenosti POWER • 11. Ventilator funkcija FAN • 12. Sprememba položaja loput SWING • 13. Nastavitev tajmera TIMER • 14. Nivo segrevanja 1000 W LOW • 15. Nivo segrevanja 2000 W HIGH • 16. On/off stikalo On/off • 17. Nastavitev nivoja segrevanja Heating • 18. Sprememba oscilacije loput Swing • 19. Nastavitev tajmera Timer • 20. Nastavitev temperature • • 21. Preklic Cancel

## UPORABA

Naprava se lahko upravlja s pomočjo tipke na srednjem panelu ali s pomočjo daljinskega upravljalca.

Ko priključite napravo na električno vtičnico, jo vključite s pomočjo glavnega stikala (2). Zasišite se kratki zvočni signal in na zaslonu se bo prikazala trenutna temperatura °C.

Ko pritisnete START/STOP tipko (3) na napravi, bo delovala na 2000W na gremem izhodu (HIGH), prav tako bo delovala tudi oscilacija loput. Po drugem pritisku na tipko, bo segrevanje prenehalo, samo bo ventilator deloval še 30 sekund. Po vklopu bodo loputice za usmerjanje zraka v režimu mirovanja. Dokler se naprava ne izključi sama od sebe, je ne izključite kar to lahko privede do okvare!

Napravo lahko vključite in izključite z ON/OFF tipko na daljinskem upravljalcu. Izberite lahko med LOW (nizek) in HIGH (visok) nivojnega segrevanja s pritisnomo tipke Heating, ali pa lahko zamenzate režim delovanja ventilatorja. Vključite lahko kontinuiran pretok zraka s pritisnomo tipke Swing, ali pa lahko zadrižite lopatice za usmerjanje zračnega strujanja v trenutnem položaju.

Če ste predhodno izbrali en nivo segrevanja, lahko povečate ali zmanjšate željeno temperaturo, katero bo prikazana z utripajočim številom. Trenutna temperatura bo prikazana s številom katero ne utripa. Termostat naprave bo vključi LOW ali HIGH nivo segrevanja kateri je v naprej izbran, ko bo temperatura prostora manjša od izbrane temperature. Ko se doseže nastavljena temperatura, grelec prenehajo delovati, a ventilator nadaljuje z delovanjem. S pritisnomo na tipko Cancel, bo naprava prenehala delovati v režimu delovanja kateri je reguliran s termostatom in vrnila se bo na predhodno izbran režim delovanja.

S TIMER tipko na daljinskem upravljalcu je mogoče določiti preostali čas delovanja grelca, od 1h do 8h. Vkolikor je aktivna TIMER funkcija, se bo vključila modra LED dioda. Nastavitve tajmera bodo avtomatsko nične ko se naprava izključi.

V primeru pregrevanja, funkcijo za zaščito pred pregrevanjem bo izključila naprava, na primer, če so odprta za vhod in izhod zraka prekrite. Izključite napravo tako da vikaš izvežite iz električne vtičnice. Počakajte da se naprava ohladi (najmanj 30 minut). Preverite ali so vhodne in izhodne odprtine za cirkulacijo zraka zamašene in jih očistite če je to potrebno. Če se zaslišite pred pregrevanjem tudi tedaj aktivira, izključite napravo iz električne vtičnice in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Zaradi optimalnega delovanja naprave v obeh in od količine prahu, je napravo potrebno redno čistiti, najmanj enkrat mesečno.

1. Pred čiščenjem izklopite napravo, tudi iz električnega omrežja.
2. Pustite da se naprava ohladi (min. 30 minut).
3. Uporabite sesalec kateri ima nastavek s ščetko da lahko očistite vhodno in izhodno odprtino za cirkulacijo zraka.
4. Z blago vlažno krpjo očistite zunanji del naprave. Ne uporabljajte agresivna kemična čistila! Bodite pozorni da v notranjost naprave ali na elektronske komponente ne priteče voda.

## ODPRAVLJANJE NAPAK

Napaka	Možne rešitve
Naprava ne greje v režimu segrevanja	Preverite del za zaščito pred pregrevanjem.
	Preverite nastavitve termostata.
Pogosto se aktivira zaščita pred pregrevanjem.	Očistite napravo.
Naprava ne reagira na signal daljinskega upravljalca.	Preverite baterije daljinskega upravljalca

Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešajte z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali. Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sorodnikov! V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

## ODSTRANJANJE BATERIJ

Ne odlagajte baterij v akumulatorje skupaj z navadnim komunalnim odpadkom. Uporabnik ima zakonsko obvezo da izkorščene ali slabe baterije preda v center za recikliranje ali v objekt kjer so baterije kupljene. Ta postopek omogoča odstranjevanje baterij, kar ni škodljivo za okolje.

## TEHNIŠKI PODATKI

Napajalna enota:	230 V/50 Hz
moč:	1000 / 2000 W
napetostni izhod:	2000 W
filtriranje:	IP20: Brez zaščite pred vdorom vode!
dimenzije grelca:	55,5x18x12 cm
teža:	2,4 kg
dolžina napetostnega kabla:	1,5 m
nivo hrupa:	60 dB(A)

\*PTC (pozitivni temperaturni koeficijent) je keramični polikristalni polprevodnik z barijem in titanom. Njegova prava prednost je v tem, da ne poseduje lastnosti temperature samoregulacije, zato ni treba sprejeti nobenih ukrepov za preprečitev pregrevanja in ima tudi pomembno energijsko učinkovitost.



**nástěnné topné těleso s ventilátorem**

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Děti mladší 3 let se nesmí pohybovat v blízkosti přístroje, vyjma případů, když jsou pod neustálým dohledem.

Děti starší 3 let a mladší 8 let mohou přístroj pouze vypínat/zapínat, a to za předpokladu, že přístroj byl standardně instalován a uveden do provozu, dále když jsou pod dohledem a byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečí spojenému s používáním přístroje.

Tento přístroj mohou také osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

**UPOZORNĚNÍ: Některé části tohoto přístroje mohou být horké a mohou způsobit popáleniny. Zvýšenou pozornost je třeba věnovat v případě, kdy jsou přítomné děti a nemohoucí osoby.**

**UPOZORNĚNÍ**

**1.** Přesvědčte se o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen! **2.** Přístroj instalujte výhradně na svislou plochu! **3.** Při instalaci berte na zřetel materiál stěny a možnost jejího zatížení! **4.** Topné těleso instalujte ve výšce alespoň 1,8 m nad úroveň podlahy! **5.** Neumísťujte přístroj bezprostředně do rohu a dodržujte minimální vzdálenosti uvedené na obrázku číslo 2! Dodržujte aktuální bezpečnostní předpisy platné v dané zemi! **6.** Než přístroj zapojíte do elektrické sítě, ujistěte se, zda je topný přístroj umístěn na stěně skutečně stabilně! **7.** Je zakázáno přístroj používat společně s takovými programovými spínači, časovými spínači nebo se samostatnými systémy dálkového ovládání, apod., které by přístroj mohly samostatně zapnout, protože případné zakrytí nebo nevhodné umístění přístroje by mohlo způsobit požár. **8.** Přístroj lze používat výhradně k ohřívání vzduchu podle původního určení, není dovoleno používat za účelem běžného vytápění. **9.** Proudící teplý vzduch nesmí být nasměrován bezprostředně na záclony nebo na jiné hořlavé materiály! **10.** Neumísťujte do blízkosti hořlavých látek! (min. 100 cm) **11.** Je zakázáno používat na takových místech, kde se mohou uvolňovat hořlavé páry nebo výbušný prach! Nepoužívejte v prostředí, kde hrozí nebezpečí ohně nebo výbuchu! **12.** Provozujte pouze pod neustálým dohledem! **13.** Je zakázáno provozovat bez dozoru v blízkosti dětí! **14.** Určeno výhradně k používání v suchých interiérech! Chraňte před podmínkami vlhkého prostředí (např. koupelna, plavecký bazén)! **15.** Přístroj je ZAKÁZANO používat v blízkosti vany, umyvadla, sprchy, plaveckého bazénu nebo sauny! **16.** Přístroj je zakázáno používat ve vozidlech nebo v úzkých uzavřených prostorech (např. výtah)! **17.** Jestliže nebudete přístroj delší dobu používat, vypněte jej a potom vytáhněte přírodní kabel ze zásuvky! Přístroj skladujte na suchém a chladném místě! **18.** Předtím, než budete topné těleso přemisťovat, v každém případě jej odpojte z elektrické sítě! **19.** Je zakázáno přístroj umísťovat bezprostředně pod zásuvku elektrické sítě ve zdi! **20.** Jestliže zjistíte jakoukoli anomálii (např. slyšíte nezvyklý zvuk vycházející z přístroje nebo cítíte spálení), přístroj okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě! **21.** Dbejte, aby se do přístroje prostřednictvím otvorů nedostaly žádné předměty ani tekutiny. **22.** Chraňte před prachem, vlhkem, slunečním zářením a bezprostředním vlivem sálajícího tepla! **23.** Před čištěním přístroj odpojte z elektrické sítě vytažením zástrčky ze zásuvky! **24.** Přístroje ani přírodního kabelu se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama! **25.** Je dovoleno připojovat pouze do uzemněných zásuvek ve zdi, které mají napětí 230V~ / 50Hz! **26.** Přírodní kabel v celé délce odmotejte! **27.** K připojení přístroje nepoužívejte prodlužovací kabel ani rozdvojkou! **28.** Přírodní kabel nepokládejte na přístroj nebo do blízkosti vstupních a výstupních otvorů vzduchu! **29.** Přístroj umístěte na takové místo, aby byl zajištěn snadný přístup k zástrčce a aby bylo možné napájecí kabel kdykoli snadno vytáhnout ze zásuvky ve zdi! **30.** Je dovoleno používat výhradně k soukromým účelům, v žádném případě není určeno pro průmyslové využití!

## Postup při INSTALACI NA STĚNU, UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Před uvedením přístroje do provozu opatrně odstraňte obal tak, abyste nepoškodili přístroj nebo přívodní kabel. V případě jakéhokoli poškození je zakázáno přístroj zprovozňovat!
2. Přístroj je určen k používání výhradně v suchých interiérech!
3. Za účelem správného fungování je nutné zajistit volné proudění teplého vzduchu, a proto je nutné správně zvolit místo instalace na stěnu podle obrázku číslo 2! Je zakázáno umísťovat přístroj bezprostředně pod zásuvku elektrické sítě ve zdi!
4. Do zdi vyvrtejte dva přiměřeně velké otvory pro přiložené hmoždinky, a to ve výšce alespoň 180 cm nad úrovní podlahy, ve vodorovné linii, ve vzdálenosti 65,5 cm od sebe.
5. Do otvorů vložte hmoždinky, potom do hmoždinek zašroubujte přiložené šrouby tak, aby hlavičky šroubů vystupovaly ze zdi na cca. 10 mm.
6. Přístroj zavěste pomocí otvorů umístěných na zadním panelu na šrouby, otočte až na doraz doleva a potom opatrně spusťte směrem dolů. Ujistěte se o tom, zda je přístroj na stěně připraven stabilně!
7. Přístroj zapojte do standardní uzemněné zásuvky elektrické sítě ve zdi!
8. Do dálkového ovladače vložte 1 knoflíkovou lithiovou baterii typu CR2025 (3 V). Dbejte na správnou polaritu! Nyní je přístroj připraven k používání.



**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyskolená osoba!



Piktogram na přístroji znamená: **Zákaz zakrývání!**

Zakrytí může způsobit přehřátí, vznik nebezpečí požáru, úraz elektrickým proudem!

### CHARAKTERISTIKA

zaštěněné PTC\* topné těleso s ventilátorem určené k ohřívání vzduchu v místnostech • regulovatelný příkon (1000 / 2000 W) • provozní režimy: studený, teplý, horký vzduch • možnost zapnutí proudění vzduchu • zabudovaný termostat • ochrana proti přehřátí • 8 hodinový časovač • displej pro zobrazení teploty • kontrolní LED diody • dálkové ovládání

### POPIS (1. obrázek)

1. vstupní otvor studeného vzduchu • 2. hlavní spínač • 3. tlačítko START / STOP • 4. síťový napájecí kabel • 5. body pro ukotvení • 6. výstupní otvor teplého vzduchu • 7. výkyvná lamela pro proudění vzduchu • 8. šrouby, hmoždinky • 9. displej pro zobrazení teploty • 10. pohotovostní režim **POWER** • 11. provozní režim ventilátoru **FAN** • 12. spínač funkce proudění vzduchu **SWING** • 13. nastavení časovače **TIMER** • 14. stupeň vytápění **1000 W LOW** • 15. stupeň vytápění **2000 W HIGH** • 16. spínač funkce zapnutí/vypnutí **On/Off** • 17. nastavení stupně vytápění **Heating** • 18. spínač funkce proudění vzduchu **Swing** • 19. nastavení časovače **Timer** • 20. nastavení teploty • 21. vymazat **Cancel**

### POUŽÍVÁNÍ

Topné těleso uvede do provozu tlačítkem umístěným na zadním panelu nebo dálkovým ovladačem.

Zapojte topné těleso do elektrické sítě a potom zapněte pomocí hlavního spínače (2). Nyní uslyšíte krátký zvukový signál, na displeji bude vyobrazena aktuální teplota uvedená v °C.

Po stisknutí tlačítka **START/STOP** (3) umístěného na topném tělese bude zařízení fungovat na stupni vytápění **2000 W (HIGH)**, současně bude aktivní i funkce proudění vzduchu. Po druhém stisknutí tlačítka bude deaktivována funkce vytápění, po dobu 30 vteřin bude ještě v provozu ventilátor a současně bude aktivována funkce odpočítávání zbývajících času provozního režimu. Po vypnutí se uzavrou lamely umožňující proudění vzduchu, přístroj bude v pohotovostním režimu. Dokud se přístroj sám nezastaví, neodpojte jej z elektrické sítě, protože bysle tak mohli způsobit poškození přístroje!

Pomocí tlačítka **On/Off** umístěného na dálkovém ovladači můžete přístroj zapnout nebo vypnout. Pomocí tlačítka **Heating** provedete volbu požadovanou stupně vytápění **LOW** nebo **HIGH**, respektive zvolíte pouze provozní režim ventilátoru. Tlačítkem **Swing** můžete aktivovat funkci nepřetržitého proudění vzduchu, respektive můžete lamely umožňující proudění vzduchu zastavit v aktuální pozici.

Jestliže jste již dříve zvolili jeden ze stupňů vytápění, pak pomocí tlačítek + a - můžete zvýšit nebo snížit požadovanou teplotu, což bude na přístroji vyobrazeno blízkými číslicemi. Plynující vyobrazení teploty zobrazuje aktuální referenční teplotu. **Termostat** topného tělesa zapne dříve zvolený stupeň vytápění **LOW** nebo **HIGH**, jakmile aktuálně snímaná teplota klesne pod nastavenou hodnotu. Po dosažení nastavené teploty se topná tělesa vypnou, dále bude v provozu pouze ventilátor.

Po stisknutí tlačítka **Cancel** bude deaktivován provozní režim termostatu a topné těleso bude dále pracovat ve dříve zvoleném provozním režimu.

Pomocí tlačítka na dálkovém ovladači označeném nápisem **TIMER** nastavíte požadovanou dobu provozu, kterou můžete zadat v intervalech po 1 hodině, až do celkové doby trvání 8 hodin. Jestliže je funkce **TIMER** aktivována, bude svítit modrá LED dioda. Nastavení funkce **TIMER** bude po vypnutí topného tělesa vynulováno.

Funkce **ochrany proti přehřátí** přístroj vypne v případě přehřátí, např. při zakrytí vstupního nebo výstupního otvoru proudění vzduchu. Přístroj odpojte z elektrické sítě vyláčením zástrčky ze zásuvky ve zdi. Přístroj nechte vychladnout (min. 30 minut). Zkontrolujte, zda jsou vstupní a výstupní otvory proudění vzduchu volné; je-li to nutné, vyčistěte je. Přístroj zapněte. Přístroj zapne. Jestliže se funkce ochrany proti přehřátí i nadále aktivuje, odpojte přístroj z elektrické sítě vyláčením zástrčky ze zásuvky ve zdi a kontaktujte odborný servis.

### ČISTĚNÍ ÚDRŽBA

Za účelem zajištění optimální funkčnosti je nutné přístroj v závislosti na rozsahu znečištění, avšak alespoň jednou za měsíc, pravidelně čistit.

1. Před čištením přístroj vypněte a potom odpojte z elektrické sítě vyláčením přírodního kabelu ze zásuvky!

2. Přístroj nechte vychladnout (min. 30 minut).

3. Vstupní (1) a výstupní otvor (2) proudění vzduchu vyčistěte vysavačem!

4. Povrch přístroje očistěte mírně navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí přístroje, ani do elektronických částí se nesmí dostat voda!

### ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Popis závady	Možné řešení pro odstranění závady
Přístroj v režimu vytápění nevytápí.	Zkontrolujte postup uvedený v části o ochraně proti přehřátí. Zkontrolujte nastavení termostatu.
Ochrana proti přehřátí je aktivována příliš často.	Vyčistěte přístroj.
Přístroj nereaguje na signály dálkového ovladače.	Zkontrolujte baterie v dálkovém ovladači.



Přístroje, které již nebudete používat, shromazďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví. Nepoužitelné nebo nepoužívané přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromazďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Ulohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonávané a neseme s tímto spojené případné náklady.

### LIKVIDACE BATERIÍ, AKUMULÁTORŮ

Baterie / akumulátory je zakázáno vhažovat do běžného komunálního odpadu. Povinností uživatele vyplývající ze zákona je použít, vybité baterie / akumulátory odevzdat na sběrném místě nebo v obchodní síti. Tímto způsobem bude zařizováno, aby baterie / akumulátory byly likvidovány ekologickým způsobem.

### TECHNICKÉ PARAMETRY

napájení: ..... 230V / 50 Hz  
příkon: ..... 1000 / 2000 W  
maximální příkon: ..... 2000 W  
IP krytí: ..... IP20: Není chráněno před vnikem vody!  
rozměry topného tělesa: ..... 55,5 x 18 x 12 cm  
hmotnost: ..... 2,4 kg  
délka přívodního kabelu: ..... 1,5 m  
hladina hluku: ..... 60 dB(A)

\* PTC (Positive Temperature Coefficient – pozitivní teplotní koeficient) je keramický polykrytalický polovodič, legovaný bariem a titanem. Hlavní předností je, že má vlastnosti samoregulace teploty, a proto není nutné činit žádná opatření proti přehřátí, tímto polovodičem vybavené přístroje jsou dále významně energeticky úsporné.

Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.

Djecu manju od 3 godine treba dalje držati od uređaja, izuzev, ako je osiguran njihov neprekidni nadzor.

Djeca starija od 3, a mlađa od 8 godina mogu samo uključiti, odnosno isključiti uređaj, i to jedino u slučaju ako je uređaj postavljen i montiran u normalnu poziciju funkcioniranja, a osiguran je nadzor djece ili su djeca dobila upute o sigurnoj uporabi uređaja i svjesna su opasnosti koje mogu prosteći iz uporabe.

Osobe sa smanjenom fizičkom, psihičkom ili osjećajnom sposobnošću, kojima nedostaje znanje i iskustvo, i starije od 8 godina, samo u tom slučaju mogu koristiti uređaj ukoliko to čine uz nadzor, ili su dobili upute za sigurno korištenje uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca mogu čistiti ili održavati uređaj samo u slučaju da ih nadzire odrasla osoba.

**POZOR: Pojedini dijelovi uređaja mogu postati izuzetno vrela i mogu prouzrokovati opekline. Posebno treba paziti ukoliko su oko uređaja djeca ili osobe koje se ne mogu starati o sebi.**

## UPOZORENJA

1. Uvjerite se da aparat nije oštećen tijekom transporta!
2. Montirajte uređaj samo na okomitim površinama!
3. Kod lociranja i montaže uređaja, molimo da uzmete u obzir zid materijala i njegovu nosivost!
4. Grijač mora biti montiran na visini od najmanje 1,8 m iznad poda!
5. Uređaj nemojte smjestiti izravno u kutove i promatrati minimum udaljenosti ugradnje prikazane na slici 2. Uzeti u obzir valjanu sigurnosnu regulaciju upotrebe!
6. Prije uključivanja uređaja, potvrditi da je uređaj montiran čvrsto na zid!
7. Aparat se ne smije koristiti kod programibilnih vremena, timer prebacuje ili stoji samostalno kada je daljinski upravljač udaljen koji može automatski uključiti uređaj, jer bilo koje pokrivanje ili nepravilni položaji uređaja mogu uzrokovati opasnost od požara.
8. Uređaj bi trebao biti korišten u skladu s namjenom za grijanje zraka, a ne za opće namjene grijanja.
9. Mlaz vrućeg zraka ne bi trebao biti usmjeren ka zavjesama ili drugim zapaljivim materijalima!
10. Ne stavljajte ga u blizini zapaljivih materijala! (Min. 100 cm)
11. Nemojte ga koristiti na mjestima gdje su zapaljive pare ili eksplozivne prašine. Ne koristite ga u blizini zapaljivih materijala ili u potencijalnom eksplozivnom okruženju!
12. Radi samo pod stalnim nadzorom!
13. Zabranjeno je da grijač radi bez nadzora u prisustvu djece!
14. Samo za unutarnju primjenu, na suhom mjestu. Zaštititi od vlage zraka (npr kupaonice, bazeni)!
15. Zabranjeno je koristiti uređaj u blizini kada, umivaonika, tuševa, bazena ili saune!
16. Zabranjeno je koristiti aparat u vozilima ili u skućenim (<math> < 5 \text{ m}^2 </math>) prostorima kao što su dizala!
17. Kada ne planirate koristiti uređaj, isključite ga tako što ćete izvadići utikač iz utičnice. Uređaj držite na suhom i hladnom mjestu!
18. Prije premještanja uređaja uvijek izvadiće utikač iz utičnice.
19. Nije dopušteno postavljati aparat neposredno ispod zidne utičnice.
20. Ako se utvrdi nepravilan rad (npr neobična buka ili spaljeni miris iz uređaja), odmah ga isključite.
21. Provjerite da nema stranih predmeta ili tekućina koje mogu ući u uređaj kroz otvore!
22. Zaštitite od prašine, vlage, sunca i izravnog toplinskog zračenja!
23. Isključite uređaj iz električne mreže prije čišćenja!
24. Nikada ne dodirujte aparat i kabel za napajanje mokrim rukama!
25. Opustite kabel za napajanje u potpunosti!
26. Uređaj se smije priključiti samo na propisno uzemljenje 230VAC / 50Hz električne utičnice!
27. Ne koristite produžne kabele ili trake za napajanje da spojite uređaj!
28. Ne vodite kabel za napajanje na vrh uređaja ili u blizinu otvora gdje zrak ulazi i izlazi van.
29. Uređaj bi trebao biti smješten tako da se omogući jednostavan pristup i uklanjanje utikača!
30. Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu! Industrijska uporaba nije dopuštena!

# POSTAVLJANJE NA ZID TE POSTUPAK PODEŠAVANJA

1. Prije uključivanja po prvi put, pažljivo uklonite materijal za pakiranje kako ne bi oštetio aparat i kabel za napajanje. Nemojte koristiti proizvod ako je oštećen na bilo koji način!
2. Uređaj se smije koristiti samo u suhim unutarnjim uvjetima!
3. Slobodni protok toplog zraka mora se osigurati za pravilan rad, dakle, molimo odaberite mjesto za ugradnju na zid prema slici 2. Nemojte postavljati aparat neposredno ispod zidne utičnice!
4. Kako bi se umetnuli nosači, izbušite rupe odgovarajuće veličine u zid, najmanje 180 cm od poda, u vodoravne linije i 313 mm udaljene jedne od drugih.
5. Umetnite vijke u otvore zatim pričvrstite priložene vijke tako da glava vijka viri otprilike 10 mm od površine zida.
6. Objesite stražnju ploču uređaja na glave vijaka na rupama, premjestite ga na desno onda ga pustite, sve do zaustavljanja. Uvjerite se da grijač visi sigurno na zidu!
7. Priključite kabel za napajanje uređaja u uzemljenu zidnu utičnicu!
8. Umetnite 2 komada AAA veličine (1,5V) baterije u daljinski upravljač! Vodite brigu o polaritetu! Time je dovršeno postavljanje aparata.



**Opasnost od strujnog udara!** Nemojte rastavljati ili mijenjati uređaj ili njegovu dodatnu opremu! U slučaju da se bilo koji dio ošteti, odmah isključite uređaj i potražite pomoć stručnjaka!

U slučaju bilo kakve štete od mrežnog kabela, on mora biti zamijenjen isključivo od strane proizvođača ili njegovog servisa ili sličnog kvalificiranog osoblja!

**Ne prekrivajte uređaj!** Prekrivanje uređaja može uzrokovati pregrijavanje i opasnost od požara i strujnog udara!

## ZNAČAJKE

• zidni PTC • ventilator grijača za zagrijavanje zraka ili zatvorenog prostora • podesiva snaga (1000/2000 W) • načina rada: hladan, topao i vrući zrak • prebacivanje ljuljanja • ugrađen termostat • 8-satni prikaz tajmera • temperatura • led svjetlo • Daljinski upravljač

## STRUKTURA (1. Slika)

1. Uzlazni hladni zrak • 2. Glavni prekidač • 3. START / STOP tipka • 4. Mrežni priključni kabel • 5. Točke pričvršćenja • 6. Izlaz na topli zrak • 7. Zrak oscilira kroz lopatice • 8. Vijci, klinovi • 9. Prikaz temperature • 10. Uključivanje POWER • 11. Ventilator operacija FAN • 12. Prekidač za ljuljanje SWING • 13. Postavke tajmera TIMER • 14. Niska razina grijanja 1000 W LOW • 15. Visoka razina grijanja 2000 W HIGH • 16. Uključiti/isključiti prekidač On/off • 17. Postavke razine grijanja Heating • 18. Ispušivanje ljuljanja Swing • 19. Postavke timera Timer • 20. Postavke temperature +, - • 21. Izlaz Cancel

## RAD

Uređajem se može upravljati tipkom na stražnjoj strani ili sa daljinskim upravljačem.

Nakon što priključite uređaj na električnu mrežu, uključite ga s glavnim prekidačem (2). Tada će se oglasiti kratko, a na zaslonu će se prikazati trenutna temperatura u °C.

Kad pritisnete START / STOP(3) na uređaju, on će raditi s 2000W grijanja izlaz (HIGH) i ljuljanje će raditi u međuvremenu. Pritiskom na gumb drugi put, grijanje će se zaustaviti, samo ventilator će raditi još 30 sekundi, dok će uređaj brojati unazad. Nakon isključivanja zračni lopatice će se zatvoriti, uređaj će biti u stanju mirovanja. Možete uključiti i isključiti aparat sa on / off tipkama na daljinskom upravljaču. Možete odabrati LOW ili HIGH razinu grijanja na gumbu Heating. Možete prebaciti na kontinuirano ljuljanje s gumbom Swing, i možete popraviti zračne lopatice na trenutni položaj.

Ako ste odabrali jednu razinu grijanja prije, onda možete povećati ili smanjiti radnu temperaturu, koja će biti prikazana treperenjem brojeva. Kontinuirano prikazivanje prikazuje trenutnu referentnu temperaturu. Termistina jedinice će se uključiti na niski ili visoke razine grijanja unaprijed određene kada temperatura zraka padne ispod namjешtene. Kada se postigne podesena temperatura, elementi za grijanje će se isključiti dok ventilator nastavlja rad. Pritiskom na gumb cancel, uređaj će isključiti termostat i raditi će na prethodno odabran način rada.

Sa tipkom TIMER na daljinskom upravljaču možete postaviti preostalo vrijeme rada u koracima od 1h do 8h. Ako je funkcija TIMER aktivna, to će biti prikazano plavim LED signalom . Podesenje timera će se automatski otkazati kada je uređaj isključen.

U slučaju pregrijavanja, funkcija zaštita od pregrijavanja će isključiti uređaj, na primjer, kada su pokrivni otvori za zrak i utičnice. Isključite uređaj tako što ćete ga isključiti iz električne utičnice. Pustite uređaj da se ohladi (najmanje 30 minuta). Provjerite da li su otvori za zrak i utičnice zaštićeni, te ih očistite ako je potrebno. Uključite uređaj ponovo. Ako se zaštita od pregrijavanja ponovo aktivira, isključite uređaj tako da ga isključite iz električne utičnice i obratite se servisu.

## ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Kako bi se osiguralo optimalno funkcioniranje, uređaj se treba čistiti barem jednom mjesečno, ovisno o načinu uporabe i stupnju onečišćenja.

1. Ugasite i isključite uređaj isključivanjem iz električne utičnice prije čišćenja.
2. Ostavite uređaj da se ohladi (najmanje 30 minuta).
3. Koristite usisivač s četkom za čišćenje dovoda zraka i izlaznih otvora.
4. Koristite blago navlaženu krpu za čišćenje vanjskog dijela uređaja. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje. Izbjegavajte unos vode unutar uređaja i na električne komponente.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Uzrok	Riješenje
Uređaj se ne zagrijava pri radu.	Provjerite dio o zaštiti od pregrijavanja. Provjerite postavke termostata.
Zaštita od pregrijavanja se aktivira često.	Očistite uređaj.
Uređaj ne reagira na daljinski upravljač.	Provjerite baterije daljinskog upravljača.



Uređaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovimе Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvat ćemo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

## RASPOLAGANJE BATERIJAMA

Ne bacajte korištene baterije/akumulatore sa normalnim komunalnim otpadom. Korisnik je dužan po zakonu da bilo koje baterije koje su korištene ili potrošene odnesu u lokalna sbrališta ili točku prvobitne kupnje. To omogućuje okolišu prijateljsko odlaganje baterija.

## SPECIFIKACIJE

Napajanje: .....	230 V/50 Hz
Snaga: .....	1000 /2000 W
Max izlaz: .....	2000 W
IP zaštita: .....	IP20: Nije zaštićen od prodora vode
Veličina grijača: .....	85,5x18x12 cm
Težina: .....	2,4 kg
Dužina kabela za napajanje: .....	1,5 m
Razina buke: .....	60 dB(A)